



4,16 m³/min



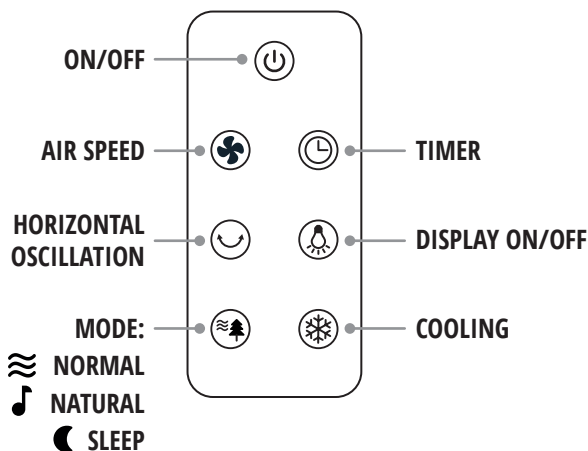
max. 58,1 dB



7 L



4,4 kg



PL PARAMETRY:

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	4,16	m³/min
Moc wentylatora	P	61,4	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,068	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,12	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	58,1	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,8	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	19,8	kWh/a
Norma pomiaru parametrów pracy	EN IEC 60879:2019		
Dane kontaktowe do uzyskania dodatkowych informacji	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

WAŻNE INFORMACJE:

- Produkt wyposażony jest w przewód o długości przekraczającej 30 cm, niewłaściwe użytkowanie może stwarzać ryzyko uduszenia.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i postępować według zawartych w niej wskazówek. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać go do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o parametrach zgodnych z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy upewnić się, że całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do tego samego gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- W przypadku korzystania z przedłużacza należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy podłączonych urządzeń nie przekracza dopuszczalnych parametrów obciążenia przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w sposób uniemożliwiający przypadkowe pociągnięcie lub potknięcie się o niego.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający urządzenia nie zwisa z krawędzi stołu lub półki i nie dotyka gorących powierzchni.
- Urządzenie nie jest przystosowane do pracy ze zewnętrznym wyłącznikiem czasowym, osobnym pilotem lub innym urządzeniem, które mogłoby je uruchamiać automatycznie.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odłączając kabel zasilający, należy zawsze trzymać za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za przewód, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub porażenie prądem.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale Czyszczenie i konserwacja urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia, elementów grzewczych ani na gorących powierzchniach. Nie należy również umieszczać go na innych urządzeniach.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci o najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumienia związanego z tym ryzyka.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zachować szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta domowe.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca itp.) ani używać go w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu zasilającego. W przypadku uszkodzenia nieodłączalnego przewodu zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w autoryzowanym serwisie lub przez osobę wykwalifikowaną, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie upadło, zostało uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Uszkodzone urządzenie należy przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli lub naprawy. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie innych akcesoriów może spowodować uszkodzenie urządzenia lub zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.
- Nie należy włączać urządzenia, jeśli nie zostało ono prawidłowo zmontowane, w szczególności jeśli tylna kratka lub kurtyna wodna są zamontowane nieprawidłowo.
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu firanek lub innych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez wentylator.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach z prawidłowo działającą wentylacją.
- Jeżeli w zbiorniku znajduje się woda, nie należy przechylać ani przewracać urządzenia.
- Nie należy włączać trybu chłodzenia, jeśli zbiornik wody jest pusty.
- Nie należy wlewać wody powyżej poziomu oznaczonego jako MAX. Należy unikać pracy urządzenia w trybie chłodzenia, gdy poziom wody znajduje się poniżej znacznika MIN.
- Nie zaleca się pozostawiania urządzenia z wodą w zbiorniku, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Nie należy ręcznie ustawiać krętek nawiewu — może to spowodować uszkodzenie silnika lub mechanizmu oscylacji.
- Nie należy dodawać do wody żadnych substancji zapachowych ani innych dodatków. Do zbiornika należy wlewać wyłącznie czystą wodę i lód.

OPIS URZĄDZENIA:

- Dotykowy panel sterowania
- Przewód zasilający
- Kratka nawiewu
- Filtr powietrza
- Wskaźnik poziomu wody
- Zbiornik na wodę

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA:

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy urządzenie zostało poprawnie zmontowane:
 - czy kurtyna wodna oraz kratka tylna są prawidłowo zamocowane,
 - czy urządzenie stoi stabilnie na czterech kółkach.
 - Zbiornik na wodę należy napęlić, nie przekraczając poziomu maksymalnego oznaczonego jako MAX. Wodę można wlać bezpośrednio do zbiornika po odblokowaniu blokady i delikatnym wysunięciu zbiornika lub za pomocą naczynia/butelki po otwarciu górnej pokrywki. Należy zwracać uwagę na wskaźnik poziomu wody.
 - W celu zwiększenia efektywności chłodzenia zaleca się stosowanie wkładów chłodzących (uprzednio zmrożonych w zamrażarce przez kilka godzin) lub kostek lodu. Wkłady chłodzące można umieszczać w głównym zbiorniku na wodę lub w mniejszym zbiorniku. Najlepsze efekty chłodzenia uzyskuje się po umieszczeniu wkładu w małym zbiorniku.
- UWAGA!** Przy dodawaniu kostek lodu lub wkładów chłodzących należy zwrócić uwagę, aby poziom wody nie przekroczył oznaczenia MAX.

- Następnie należy podłączyć urządzenie do źródła zasilania. Aby uruchomić wentylator, należy nacisnąć przycisk „ON/OFF”.
- Prędkość nawiewu można regulować przyciskiem „AIR SPEED”.
- Funkcję oscylacji poziomej można włączyć lub wyłączyć przyciskiem „HORIZONTAL OSCILLATION”.
- Funkcję chłodzenia można uruchomić tylko wtedy, gdy w zbiorniku znajduje się woda powyżej wskaźnika MIN. Należy upewnić się, że uchwyty pompy jest wysunięty. Po naciśnięciu przycisku „COOLING” pompa zacznie tłoczyć wodę do małego zbiornika, z którego będzie się ona przesączać na kurtynę wodną.
- Urządzenie wyposażone jest w funkcję opóźnionego wyłączenia. Każde naciśnięcie przycisku „TIMER” ustawia opóźnienie wyłączenia w zakresie od 1 do 12 godzin. Odpowiedni wskaźnik poinformuje o wybranym ustawieniu.
- Aby aktywować tryb nocny, należy nacisnąć przycisk „MODE” / „SLEEP”. W tym trybie urządzenie pracuje przez 30 minut z najwyższą prędkością nawiewu, następnie przez 30 minut ze średnią, a kolejne 30 minut z najniższą. Po zakończeniu cyklu urządzenie automatycznie się wyłącza.
- Funkcje przycisków na pilocie zdalnego sterowania odpowiadają przyciskom na panelu sterowania.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- Obudowę należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Zbiornik na wodę oraz kurtynę wodną należy regularnie czyścić. Kurtynę można delikatnie oczyścić miękką szczoteczką.
- Podczas wyjmowania kurtyny z tylnej kraty należy zachować ostrożność, aby zaczepić lub ostre krawędzie kraty nie uszkodziły powierzchni kurtyny.
- Kurtynę oraz zbiornik na wodę można myć pod bieżącą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego detergentu (np. płynu do mycia naczyń), a następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć.
- Kratki wentylacyjne należy czyścić przy użyciu odkurzacza lub sprężonego powietrza.

 Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznakowanie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania / odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. O możliwościach utylizacji zużytego urządzenia można dowiedzieć się we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

EN PARAMETERS:

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	4,16	m³/min
Fan power input	P	61,4	W
Service value	SV	0,068	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0,12	W
Fan sound power level	L _{WA}	58,1	dB(A)
Maximum air velocity	c	3,8	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	19,8	kWh/a
Standard for measuring the operational value	EN IEC 60879:2019		
Contacts details for obtaining more information	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

IMPORTANT INFORMATION:

- The product is equipped with a cord longer than 30 cm; improper use may pose a risk of strangulation.
- Before using the appliance, read this manual carefully and follow all instructions provided. The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use or handling of the appliance. Keep this manual for future reference during continued use of the product.
- This appliance is intended for household use only. Do not use it for purposes other than those for which it was designed.
- Connect the appliance only to a power outlet that meets the specifications indicated on the rating label.
- Ensure that the total current drawn by all devices connected to the same wall socket does not exceed the maximum fuse load.
- When using an extension cord, verify that the total power consumption of connected devices does not exceed the rated capacity of the extension cord. Lay the extension cord to avoid accidental pulling or tripping.
- Make sure the appliance's power cord does not hang over the edge of a table or shelf and does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance is not designed to be operated by an external timer, remote control, or any other device that automatically switches it on.
- Always disconnect the appliance from the power supply before performing any maintenance or cleaning.
- When unplugging the appliance, always hold the plug—never pull the cord, as this may cause damage or electric shock.
- Do not leave the appliance unattended while in operation.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- The appliance should be cleaned regularly according to the instructions in the section Cleaning and Maintenance.
- Do not place the appliance near heat sources, open flames, heating elements, or on top of hot surfaces. Do not place it on other electrical appliances.
- This appliance may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction on the safe use of the appliance and understand the associated hazards.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Exercise particular caution when operating the appliance near children or pets.
- Do not use the appliance near flammable materials.

- Do not expose the appliance to weather conditions (rain, sunlight, etc.) or use it in high-humidity environments (bathrooms, damp caravans, etc.).
- Regularly inspect the condition of the power cord. If the non-detachable cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or a qualified technician to avoid hazards.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, if it has been dropped, damaged in any way, or is not functioning properly.
- Do not attempt to repair the appliance yourself, as this may result in electric shock. Damaged appliances should be taken to an authorized service center for inspection or repair. Repairs should only be carried out by qualified personnel. Improper repair may cause serious injury or danger to the user.
- Use only original accessories or those recommended by the manufacturer. The use of non-approved accessories may result in damage to the appliance or a safety hazard.
- Do not operate the appliance if it has not been properly assembled, particularly if the rear grille or water curtain are not correctly installed.
- Do not place the appliance near curtains or other objects that could be drawn into the fan.
- Use the appliance only in rooms with proper ventilation.
- If there is water in the tank, do not tilt or overturn the appliance.
- Do not activate the cooling mode if the water tank is empty.
- Do not fill the water tank above the MAX level. Avoid operating the appliance in cooling mode when the water level is below the MIN mark.
- Do not leave the appliance filled with water if it will not be used for an extended period.
- Do not manually adjust the air outlet grilles, as this may damage the motor or oscillation mechanism.
- Do not add any fragrances or additives to the water. Only clean water and ice should be used in the tank.

OPIS URZĄDZENIA:

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Touch control panel | 4. Air filter |
| 2. Power cord | 5. Water level indicator |
| 3. Air outlet grille | 6. Water tank |

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA:

- Before starting the appliance, ensure that it has been properly assembled:
 - The water curtain and rear grille must be correctly installed.
 - The appliance must stand stably on all four wheels.
- Fill the water tank without exceeding the MAX level. Water can be added directly by unlocking and slightly pulling out the tank, or by using a container/bottle after opening the upper lid. Always check the water level indicator.
- To enhance cooling efficiency, it is recommended to use cooling packs (frozen for several hours in a freezer) or ice cubes. Cooling packs may be placed in the main water tank or in the small tank. The best cooling performance is achieved when the pack is placed in the small tank.
 CAUTION: When adding ice cubes or cooling packs, ensure the water level does not exceed the MAX mark.
- Connect the appliance to a power supply. To start the fan, press the “ON/OFF” button.
- Adjust the fan speed using the “AIR SPEED” button.
- Activate or deactivate horizontal oscillation with the “HORIZONTAL OSCILLATION” button.
- Cooling mode can be activated only when the water level in the tank is above the MIN mark. Ensure that the pump handle is extended. After pressing the “COOLING” button, the pump will begin circulating water to the small tank, where it will flow through the water curtain.
- The appliance features a timer function. Each press of the “TIMER” button sets a delayed shut-off between 1 and 12 hours. The corresponding indicator will show the selected time.
- To activate sleep mode, press the “MODE” / “SLEEP” button. In this mode, the appliance operates for 30 minutes at high speed, 30 minutes at medium speed, and 30 minutes at low speed, then automatically switches off.
- The remote control buttons perform the same functions as the corresponding buttons on the control panel.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Before cleaning or maintenance, ensure that the appliance is disconnected from the power supply.
- Clean the housing with a soft, slightly damp cloth, then wipe it dry.
- Regularly clean the water tank and the water curtain. The curtain can be gently cleaned with a soft brush.
- When removing the curtain from the rear grille, take care not to damage it with hooks or sharp edges.
- The curtain and water tank can be washed under running water with a small amount of mild detergent (e.g. dish soap), then thoroughly rinsed and dried.
- Clean the air grilles using a vacuum cleaner or compressed air.

 In accordance with European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment, the WEEE label indicates the need of separate collection of used electrical and electronic equipment. Products with such label, under penalty of fine, can not be thrown into ordinary garbage together with other wastes. These products may be harmful to the natural environment and human health, it requires a special form of treatment / recovery / recycling / disposal. You can find out about the utilization possibilities of a worn out device in the appropriate city or commune office.

CZ PARAMETRY:

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok vzduchu ventilátoru	F	4,16	m³/min
Příkon ventilátoru	P	61,4	W
Servisní hodnota	SV	0,068	(m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,12	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	58,1	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3,8	m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	19,8	kWh/a
Norma pro měření provozní hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktní údaje pro získání dalších informací	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

DŮLEŽITÉ INFORMACE:

- Výrobek je vybaven kabelem delším než 30 cm; nesprávné použití může představovat riziko udušení.
- Před zahájením používání zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm uvedených. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou. Návod k obsluze si ponechte, abyste se k němu mohli vrátit i během pozdějšího používání zařízení.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než pro které je určeno.
- Zařízení připojujte pouze do zásuvky s parametry odpovídajícími údajům uvedeným na typovém štítku.
- Ujistěte se, že celkový odběr proudu všech zařízení připojených do stejné zásuvky nepřekračuje maximální zatížení pojistky.
- Při používání prodlužovacího kabelu se ujistěte, že celkový příkon připojených zařízení nepřekračuje povolené parametry kabelu. Kabel prodlužovačky umístěte tak, aby nedošlo k jeho náhodnému vytření nebo zakopnutí.
- Ujistěte se, že napájecí kabel zařízení nevisí přes okraj stolu nebo police a nedotýká se horkých povrchů.
- Zařízení není určeno k ovládání pomocí externího časového spínače, samostatného dálkového ovládání ani jiného zařízení, které by jej mohlo automaticky zapínat.
- Před jakoukoli údržbou vždy odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Při odpojování kabelu ze zásuvky jej vždy vytažte držením za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel – mohlo by dojít k poškození nebo dokonce k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nenechávejte zařízení zapojené bez dozoru.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení by mělo být pravidelně čištěno podle pokynů uvedených v části Čištění a údržba zařízení.
- Neumísťujte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, otevřeného ohně, topných těles nebo na horké povrchy. Nepokládejte jej na jiná zařízení.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či bez zkušeností, pokud jsou pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání a rozumí rizikům.
- Děti si nesmí hrát s zařízením. Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru dospělé osoby.
- Při používání zařízení dbejte zvýšené opatrnosti, pokud se v blízkosti nacházejí děti nebo domácí zvířata.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (děšť, slunce apod.) ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí (např. koupelny, vlhké karavany).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je kabel neodpojitelný a dojde k jeho poškození, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, zařízení spadlo, bylo poškozeno nebo nefunguje správně.
- Zařízení neopravujte sami – hrozí úraz elektrickým proudem. Poškozené zařízení předejte do autorizovaného servisu k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávná oprava může ohrozit uživatele.
- Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiného příslušenství může způsobit poškození zařízení nebo ohrozit bezpečnost.
- Zařízení nezapínejte, pokud není správně smontováno, zejména pokud není správně připevněna zadní mřížka nebo vodní clona.
- Neumísťujte zařízení v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by mohly být vtaženy ventilátorem.
- Zařízení používejte pouze v místnostech s dostatečným větráním.
- Pokud je ve vodní nádrži voda, nepřevracujte ani nenaklánějte zařízení.
- Nezapínejte funkci chlazení, pokud je nádrž prázdná.
- Nepřekračujte maximální hladinu vody označenou jako MAX a neprovazujte zařízení v režimu chlazení, pokud je hladina vody pod značkou MIN.
- Pokud nebude zařízení delší dobu používáno, nenechávejte v nádrži vodu.
- Nevyklápějte lamely výdechu ručně – může dojít k poškození motoru nebo oscilačního mechanismu.
- Nepřidávejte do vody žádné vůně ani jiné přísady – používejte pouze čistou vodu a led.

POPIS ZAŘÍZENÍ:

1. Dotykový ovládací panel

2. Napájecí kabel

3. Výdechová mřížka

4. Filtr vzduchu

5. Ukazatel hladiny vody

6. Nádrž na vodu

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ:

1. Před spuštěním zařízení se ujistěte, že je správně sestaveno:
 - zda jsou vodní clona a zadní mřížka správně nainstalovány,
 - zda zařízení stabilně stojí na čtyřech kolečkách.
2. Doplňte vodní nádrž – nepřekračujte maximální hladinu MAX.
3. Vodu lze nalít přímo po odjištění a vysunutí nádrže nebo pomocí nádoby/lahve po otevření horního víka. Sledujte ukazatel hladiny vody.
4. Pro zvýšení účinnosti chlazení se doporučuje použití chladicích vložek (zmražených v mrazničce několik hodin) nebo kostek ledu. Vložky lze umístit do hlavní nebo menší vodní nádrže. Nejlepších výsledků dosáhnete vložení chladicí vložky do malé nádržky.
UPOZORNĚNÍ: Dbejte, aby při vkládání vložek nebo ledu nepřekročila voda hladinu MAX.
5. Připojte zařízení k elektrické síti.
6. Pro spuštění ventilátoru stiskněte tlačítko „ON/OFF“.
7. Rychlost proudění vzduchu lze nastavit tlačítkem „AIR SPEED“.
8. Horizontální oscilaci lze zapnout/vypnout tlačítkem „HORIZONTAL OSCILLATION“.
9. Chlazení lze aktivovat pouze tehdy, když je v nádrži voda nad značkou MIN. Ujistěte se, že je držák čerpadla vysunutý. Po stisknutí tlačítka „COOLING“ začne čerpadlo rozvádět vodu do malé nádržky, odkud protéká na vodní clonu.
10. Zařízení má funkci časovače – každé stisknutí tlačítka „TIMER“ nastaví zpoždění vypnutí v rozsahu 1–11 hodin. Odpovídající kontrolka zobrazí zvolené nastavení.
11. Pro aktivaci nočního režimu stiskněte tlačítko „MODE“ / „SLEEP“. Zařízení bude pracovat 30 minut na vysokou rychlost, poté 30 minut na střední a 30 minut na nízkou. Po skončení cyklu se automaticky vypne.
12. Funkce tlačítek na dálkovém ovládání odpovídají těm na ovládací panelu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Před čištěním nebo údržbou odpojte zařízení od napájení.
- Kryt čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a poté osušte.
- Pravidelně čistěte vodní nádrž a vodní clonu. Clonu lze jemně čistit měkkým kartáčkem.
- Při vyjímání clony ze zadní mřížky dbejte, aby háčky nebo ostré hrany mřížky nepoškodily její povrch.
- Clonu a nádrž lze omýt pod tekoucí vodou s malým množstvím jemného mycího prostředku, poté důkladně opláchnout a vysušit.
- Ventilací mřížky lze čistit vysavačem nebo stlačeným vzduchem.



V souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o elektrických a elektronických zařízeních značení WEEE naznačuje potřebu selektivního sběru odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Takto označené výrobky nelze pod pokutou pokuty vyhodit do běžného odpadu spolu s ostatním odpadem. Takové výrobky mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví a vyžadují zvláštní formu zpracování / využití / recyklace / likvidace. Informace o likvidaci starého zařízení najdete v příslušném městském nebo obecním úřadu.

DE	PARAMETER:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit	
Maximaler Luftstrom des Ventilators	F	4,16	m³/min	
Lüfterleistungsaufnahme	P	61,4	W	
Servicewert	SV	0,068	(m³/min)/W	
Energieverbrauch im Standby-Modus	P _{SB}	0,12	W	
Schalldruckpegel des Ventilators	L _{WA}	58,1	dB(A)	
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,8	m/s	
Saisonaler Stromverbrauch	Q	19,8	kWh/a	
Norm zur Messung der Betriebswerte	EN IEC 60879:2019			
Kontaktaten für weitere Informationen		Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Zeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

WICHTIGE INFORMATIONEN:

- Das Produkt ist mit einem Kabel von mehr als 30 cm Länge ausgestattet; unsachgemäßer Gebrauch kann ein Strangulationsrisiko darstellen.
- Vor der Inbetriebnahme des Geräts bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen befolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren, damit sie auch während des späteren Gebrauchs des Geräts zur Verfügung steht.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es darf nicht zu anderen, nicht bestimmungsgemäßen Zwecken verwendet werden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, deren technische Daten mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtstromaufnahme aller an dieselbe Steckdose angeschlossenen Geräte die maximale Belastung der Sicherung nicht überschreitet.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistung aller angeschlossenen Geräte die zulässige Belastung des Verlängerungskabels nicht überschreitet. Das Kabel ist so zu verlegen, dass Stolper- oder Zugfahren vermieden werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Geräts nicht über Tisch- oder Regalränder hängt und keine heißen Oberflächen berührt.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen automatischen Schaltgerät vorgesehen.
- Vor allen Wartungsarbeiten das Gerät unbedingt vom Stromnetz trennen.
- Beim Herausziehen des Steckers immer an der Steckerhülle ziehen, nicht am Kabel, um Beschädigungen und Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet bleiben.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer, Heizplatten oder auf heißen Oberflächen aufstellen. Nicht auf andere Geräte stellen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung oder Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder Haustiere in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Das Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien verwenden.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aussetzen und nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, feuchte Campinghütten) verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das fest installierte Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicezentrum oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen oder beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr. Geben Sie das Gerät in ein autorisiertes Servicezentrum. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können ernsthafte Gefahren verursachen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör oder vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Die Verwendung nicht empfohlener Zubehörteile kann zu Schäden am Gerät oder zu Sicherheitsrisiken führen.
- Das Gerät darf nicht eingeschaltet werden, wenn es nicht ordnungsgemäß montiert ist, insbesondere wenn die Rückabdeckung oder der Wasservorhang nicht richtig angebracht sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen oder anderen Gegenständen, die vom Ventilator angesaugt werden könnten.

- Das Gerät darf nur in Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden.
- Wenn sich Wasser im Tank befindet, das Gerät nicht kippen oder umdrehen.
- Den Kühlmodus nicht aktivieren, wenn der Wassertank leer ist.
- Den Tank nicht über die Markierung MAX hinaus füllen. Vermeiden Sie den Betrieb im Kühlmodus, wenn der Wasserstand unter der Markierung MIN liegt.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit gefülltem Tank stehen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Luftaustrittslamellen nicht manuell verstellen – dies kann den Motor oder den Oszillationsmechanismus beschädigen.
- Dem Wasser dürfen keine Duftstoffe oder Zusätze beigegeben werden – verwenden Sie ausschließlich sauberes Wasser und Eis.

GERÄTEBESCHREIBUNG:

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Touch-Bedienfeld | 4. Luftfilter |
| 2. Netzkabel | 5. Wasserstandsanzeige |
| 3. Luftauslassgitter | 6. Wassertank |

BEDIENUNG DES GERÄTS:

1. Vor der Inbetriebnahme prüfen, ob das Gerät korrekt montiert ist:
 - ob der Wasservorhang und das hintere Gitter ordnungsgemäß angebracht sind,
 - ob das Gerät stabil auf vier Rollen steht.
2. Den Wassertank füllen, ohne die MAX-Markierung zu überschreiten.
3. Wasser kann direkt nach dem Entriegeln und Herausziehen des Tanks oder über den oberen Deckel mit einem Gefäß oder einer Flasche eingefüllt werden. Beobachten Sie die Wasserstandsanzeige.
4. Zur Verbesserung der Kühlleistung wird die Verwendung von Kühlelementen (mehrere Stunden im Gefrierfach gefroren) oder Eiswürfeln empfohlen. Kühlelemente können in den Haupt- oder den kleinen Wassertank gelegt werden. Die höchste Kühlleistung wird durch Einlegen in den kleinen Tank erreicht.
 ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass beim Hinzufügen von Eis oder Kühlelementen der Wasserstand nicht über die MAX-Markierung steigt.
5. Das Gerät an das Stromnetz anschließen.
6. Zum Einschalten des Ventilators die Taste „ON/OFF“ drücken.
7. Die Lüftergeschwindigkeit wird über die Taste „AIR SPEED“ eingestellt.
8. Die horizontale Oszillation kann mit der Taste „HORIZONTAL OSCILLATION“ ein- oder ausgeschaltet werden.
9. Die Kühlfunktion kann nur aktiviert werden, wenn sich Wasser über der MIN-Markierung befindet. Stellen Sie sicher, dass der Pumpenhalter ausgezogen ist. Nach Drücken der Taste „COOLING“ pumpt die Pumpe Wasser in den kleinen Tank, von wo es auf den Wasservorhang tropft.
10. Das Gerät verfügt über eine Timer-Funktion. Mit jeder Betätigung der Taste „TIMER“ kann eine Abschaltzeit von 1 bis 12 Stunden eingestellt werden. Eine Anzeige informiert über die gewählte Einstellung.
11. Um den Schlafmodus zu aktivieren, drücken Sie die Taste „MODE“ / „SLEEP“. Das Gerät arbeitet 30 Minuten auf hoher, 30 Minuten auf mittlerer und 30 Minuten auf niedriger Geschwindigkeit und schaltet sich danach automatisch ab.
12. Die Funktionen der Tasten auf der Fernbedienung entsprechen denen auf dem Bedienfeld.

REINIGUNG UND WARTUNG:

- Vor der Reinigung oder Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trocknen.
- Den Wassertank und den Wasservorhang regelmäßig reinigen. Den Vorhang vorsichtig mit einer weichen Bürste säubern.
- Beim Herausnehmen des Vorhangs darauf achten, dass Haken oder scharfe Kanten des Gitters ihn nicht beschädigen.
- Den Vorhang und den Tank unter fließendem Wasser mit einer kleinen Menge mildem Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) waschen, gründlich ausspülen und trocknen.
- Lüftungsgitter mit einem Staubsauger oder Druckluft reinigen.

 In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bezüglich Elektro- und Elektronikgeräten, weist das WEEE-Etikett auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung gebrauchter elektrischer und elektronischer Geräte hin. Produkte mit einem solchen Etikett können unter Strafe von Geldstrafe nicht zusammen mit anderen Abfällen in normalen Müll geworfen werden. Diese Produkte können schädlich für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Behandlung / Verwertung / Wiederverwertung / Entsorgung. Über die Nutzungsmöglichkeiten eines abgenutzten Gerätes können Sie sich in der entsprechenden Stadt- oder Gemeindeverwaltung informieren.

EE PARAMEETRID:			
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik
Ventilaatori maksimaalne õhuvool	F	4,16	m³/min
Ventilaatori sisendvõimsus	P	61,4	W
Teenindusväärtus	SV	0,068	(m³/min)/W
Ooterežiimi energiatarve	P _{SB}	0,12	W
Ventilaatori helivõimsuse tase	L _{WA}	58,1	dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	3,8	m/s
Hooajaline elektritarbimine	Q	19,8	kWh/a
Töönäitajate mõõtmise standard	EN IEC 60879:2019		
Kontaktandmed lisateabe saamiseks	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

TÄHTSAD TEATED:

- Tootel on üle 30 cm pikkune juhe; vale kasutamine võib põhjustada lämbumisohtu.
- Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend ja järgige selles toodud juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihetotstarbelisest või valest kasutamisest. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite sellele hiljem viidata seadme kasutamise ajal.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei

- vasta selle otstarbele.
- Seade tuleb ühendada ainult pistikupessa, mille elektrilised parameetrid vastavad andmesildil toodud väärtustele.
- Veenduge, et kõigi sarnaste pistikupessa ühendatud seadmete koguvoolutarve ei ületa kaitse seadme (kaitsme) maksimaalset lubatud koormust.
- Kui kasutatakse pikendusjuhet, tuleb kontrollida, et ühendatud seadmete koguvõimsus ei ületaks pikendusjuhtme lubatud koormust. Juhe tuleb asetada nii, et vältida selle otsa komistamist või juhuslikku tõmbamist.
- Veenduge, et toitejuhe ei rippu laua või riili serval ega puuduta kuumi pindu.
- Seadet ei tohi kasutada koos välise taimeri, eraldi kaugjuhtimispldi ega muu automaatselt sisse lülituda võiva seadmega.
- Enne hooldus- või puhastustööd tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada.
- Toitejuhtme eemaldamisel tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest, et vältida kahjustusi või elektrilöögi ohtu.
- Ärge jätke seadet sisse lülitatuna järelevalveta.
- Ärge kastke seadet vette ega teistesse vedelikesse.
- Seadet tuleb regulaarselt puhastada vastavalt juhistes toodud jaotisele Seadme puhastamine ja hooldus.
- Ärge asetage seadet kuumuseallikate, avatud leegi, soojenduselementide ega kuumade pindade lähedusse. Ärge asetage seda teistele seadmetele.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud, samuti kogenematus kasutajad, tingimusel et neid juhendatakse või jälgitakse ning nad mõistavad seadme kasutamise seadust.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamine ja hooldus ei tohi toimuda ilma täiskasvanu järelevalveta.
- Seadet kasutades olge ettevaatlik, kui läheduses on lapsi või koduloomi.
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
- Ärge jätke seadet ilmastikuolude (vihm, päike jne) kätte ega kasutage seda niiskes keskkonnas (nt vannitoas, niisketes kämpingutes).
- Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisukorda. Kui fikseeritud toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, volitatud hoolduskeskus või kvalifitseeritud spetsialist, et vältida ohtu.
- Ärge kasutage seadet, kui juhe või pistik on kahjustatud, seade on kukkunud, saanud füüsilisi kahjustusi või ei tööta korralikult.
- Ärge püüdke seadet ise parandada – see võib põhjustada elektrilöögi ohtu. Vigane seade tuleb anda volitatud teenindusse kontrolliks või paranduseks. Parandusi võivad teha ainult kvalifitseeritud tehnikud. Valesti tehtud remont võib põhjustada tõsise ohu kasutajale.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid või tootja soovitatud tarvikuid. Muude tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustuse või ohu kasutaja ohutusele.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui see pole õigesti kokku pandud, eriti kui tagumine kate või veekardin on valesti paigaldatud.
- Ärge asetage seadet kardinat või muude esemete lähedusse, mida ventilaator võib sisse tõmmata.
- Kasutage seadet ainult hästi ventileeritud ruumides.
- Kui veepaagis on vett, ärge kallutage ega pöörake seadet ümber.
- Ärge lülitage jahutusrežiimi, kui veepaak on tühi.
- Ärge täitke veepaaki üle MAX-taseme ja vältige seadme tööd jahutusrežiimil, kui vee tase on allpool MIN-märgist.
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, ärge jätke paaki veega täidetuks.
- Ärge reguleerige õhusuunamise resti käitsi – see võib kahjustada mootorit või ostsillatsioonimehhanismi.
- Ärge lisage vette lõhnaaineid ega muid lisaaineid. Kasutage ainult puhast vett ja jääd.

SEADME KIRJELDUS:

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Puuetundlik juhtpaneel | 4. Õhufilter |
| 2. Toitejuhe | 5. Veetaseme näidik |
| 3. Õhuväljundi rest | 6. Veepaak |

SEADME KASUTAMINE:

1. Enne sisselülitamist kontrollige, kas seade on õigesti kokku pandud:
 - veekardin ja tagumine rest on korrektselt paigaldatud,
 - seade seisab kindlalt neljal rattal.
2. Täitage veepaak, ilma et ületaksite MAX-taset.
3. Vett võib valada otse, kui paak on lukust lahti ja ettevaatlikult välja tõmmatud, või valada anumast/pudelilt, kui ülemine kaas on avatud. Jälgige veetaseme näidikut.
4. Jahutuse tõhususe suurendamiseks soovitatakse kasutada jahutuselemente (mitu tundi sügavkülmas hoitud) või jääkuubikuid. Elementid võib asetada põhiveepaaki või väiksemasse veeanumasse. Parim tulemus saavutatakse, kui element asetatakse väiksemasse paaki.
 ETTEVAATUST: Jälgige, et vee tase ei ületaks MAX-märgist, kui lisate jääd või jahutuselemente.
5. Ühendage seade vooluvõrku.
6. Ventilaatori käivitamiseks vajutage nuppu „ON/OFF“.
7. Õhuvoolu kiirust saab reguleerida nupuga „AIR SPEED“.
8. Horisontaalselt ostsillatsiooni saab sisse või välja lülitada nupuga „HORIZONTAL OSCILLATION“.
9. Jahutusfunktsiooni saab sisse lülitada ainult siis, kui veetase on üle MIN märgi. Veenduge, et pumbahoidik on välja tõmmatud. Kui vajutate nuppu „COOLING“, hakkab pump vett suunama väiksemasse paaki, kust see imbub veekardinasse.
10. Seadmel on taimerifunktsioon. Iga kord, kui vajutate nuppu „TIMER“, saab seadistada väljalülituse 1 kuni 12 tunni jooksul. Vastav indikaator näitab valitud seadistust.
11. Öörežiimi sisselülitamiseks vajutage nuppu „MODE“ / „SLEEP“. Seade töötab 30 minutit suurel kiirusel, seejärel 30 minutit keskmisel ja 30 minutit madalal kiirusel ning lülitub seejärel automaatselt välja.
12. Kaugjuhtimispldi nuppude funktsioonid vastavad juhtpaneeli nuppudele.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS:

- Enne puhastamist või hooldust ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastage korpus pehme, kergelt niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.
- Puhastage regulaarselt veepaaki ja veekardinat. Kardinat võib õrnalt puhastada pehme harjaga.
- Kardina eemaldamisel tagumise restist olge ettevaatlik, et konksud või teravad servad seda ei kahjustaks.

- Kardinat ja veepaaki võib pesta voolava vee all, kasutades väikest kogust õrna pesuvahendit (nt nõudepesuvahendit), seejärel hoolikalt loputada ja kuivatada.
- Ventilatsioonivad puhastage tolmuimeja või suruõhuga.



Euroopa direktiiv 2012/19/EL elektriliste ja elektrooniliste seadmete WEEE märgistuse kohta (direktiiv elektroonikaseadmete jäätmete kohta) sätestab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb kokku koguda. Sel viisil märgistatud tooteid ei tohi trahvi ähvardusel koos muude jäätmetega tavalise prügina ära visata. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimese tervisele kahjulikud ning vajavad spetsiaalset käitlust / taaskasutust / ohutut kõrvaldamist. Infot aegunud seadme jäätmekäitluse kohta saab kohalikust omavalitsusest.

ES PARÁMETROS:

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	4,16	m³/min
Consumo energético del ventilador	P	61,4	W
Valor de servicio	SV	0,068	(m³/min)/W
Consumo en modo de espera	P _{SB}	0,12	W
Nivel de potencia sonora del ventilador	L _{WA}	58,1	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,8	m/s
Consumo estacional de electricidad	Q	19,8	kWh/a
Norma para medir el valor operativo	EN IEC 60879:2019		
Datos de contacto para obtener más información	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- El producto está equipado con un cable de más de 30 cm; el uso inadecuado puede suponer riesgo de estrangulamiento.
- Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o por una manipulación incorrecta. Guarde este manual para futuras consultas durante el uso del aparato.
- El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico. No lo utilice con fines distintos a los previstos.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente que cumpla con las especificaciones indicadas en la placa de características.
- Asegúrese de que el consumo total de corriente de todos los dispositivos conectados a la misma toma no supere la carga máxima permitida por el fusible.
- Si utiliza un cable alargador, verifique que la potencia total de los dispositivos conectados no exceda los límites del alargador. Coloque el cable de manera que no provoque tropiezos ni tirones accidentales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue del borde de una mesa o estantería ni entre en contacto con superficies calientes.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo, un control remoto independiente u otro dispositivo que lo active automáticamente.
- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre el aparato de la corriente.
- Para desenchufar el cable, tire siempre del enchufe, nunca del cable, ya que esto podría dañarlo o provocar una descarga eléctrica.
- No deje el aparato enchufado sin supervisión.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- El aparato debe limpiarse periódicamente siguiendo las indicaciones del apartado Limpieza y mantenimiento del aparato.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, llamas abiertas, elementos calefactores eléctricos ni sobre superficies calientes. No lo coloque encima de otros aparatos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos, siempre que reciban supervisión o instrucciones adecuadas para un uso seguro y comprendan los riesgos asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Tenga especial cuidado al usar el aparato si hay niños o mascotas cerca.
- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
- No esponga el aparato a las condiciones meteorológicas (lluvia, sol, etc.) ni lo use en ambientes húmedos (como baños o caravanas húmedas).
- Revise periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable fijo resulta dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si ha caído, ha sufrido daños visibles o no funciona correctamente.
- No intente reparar el aparato usted mismo, ya que podría recibir una descarga eléctrica. Entregue el aparato a un servicio técnico autorizado para su revisión o reparación. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado. Una reparación incorrecta puede representar un grave peligro para el usuario.
- Use únicamente accesorios originales o recomendados por el fabricante. El uso de accesorios no recomendados puede dañar el aparato o comprometer la seguridad.
- No encienda el aparato si no está correctamente montado, especialmente si la rejilla trasera o la cortina de agua no están bien instaladas.
- No coloque el aparato cerca de cortinas u objetos que puedan ser aspirados por el ventilador.
- Utilice el aparato solo en interiores bien ventilados.
- Si hay agua en el depósito, no incline ni vuelque el aparato.
- No active el modo de enfriamiento si el depósito de agua está vacío.
- No llene el depósito más allá del nivel MAX, y evite usar el aparato en modo de enfriamiento si el nivel de agua está por debajo de la marca MIN.
- No se recomienda dejar el aparato con agua en el depósito durante largos períodos de inactividad.
- No ajuste manualmente las rejillas de ventilación, ya que esto podría dañar el motor o el sistema de oscilación.

- No añada perfumes ni aditivos al agua. Utilice únicamente agua limpia y hielo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Panel de control táctil | 4. Filtro de aire |
| 2. Cable de alimentación | 5. Indicador de nivel de agua |
| 3. Rejilla de salida de aire | 6. Depósito de agua |

USO DEL APARATO:

1. Antes de encender el aparato, asegúrese de que está correctamente ensamblado:
 - La cortina de agua y la rejilla trasera están correctamente instaladas.
 - El aparato está colocado de manera estable sobre sus cuatro ruedas.
2. Llene el depósito de agua sin superar el nivel MAX.
3. Puede llenar el depósito directamente desbloqueando y extrayendo suavemente el tanque o utilizando un recipiente/botella al abrir la tapa superior. Controle el indicador de nivel de agua.
4. Para aumentar la eficiencia del enfriamiento, se recomienda el uso de acumuladores de frío (previamente congelados durante varias horas) o cubos de hielo. Los acumuladores pueden colocarse en el depósito principal o en el depósito pequeño. El mejor rendimiento se obtiene colocando el acumulador en el depósito pequeño.
ATENCIÓN: Al añadir hielo o acumuladores de frío, asegúrese de que el nivel del agua no supere la marca MAX.
5. Conecte el aparato a la corriente.
6. Para encender el ventilador, pulse el botón „ON/OFF“.
7. La velocidad del aire se ajusta con el botón „AIR SPEED“.
8. La oscilación horizontal se puede activar o desactivar con el botón „HORIZONTAL OSCILLATION“.
9. La función de enfriamiento puede activarse solo si el nivel de agua está por encima de la marca MIN. Asegúrese de que el soporte de la bomba esté extendido. Al presionar el botón „COOLING“, la bomba comenzará a enviar agua al pequeño depósito, desde donde se filtrará hacia la cortina de agua.
10. El aparato cuenta con una función de temporizador. Cada vez que pulse el botón „TIMER“, se puede configurar el apagado retardado de 1 a 12 horas. El indicador correspondiente mostrará el ajuste seleccionado.
11. Para activar el modo nocturno, pulse el botón „MODE“ / „SLEEP“. En este modo, el aparato funcionará 30 minutos a velocidad alta, luego 30 minutos a velocidad media y finalmente 30 minutos a velocidad baja, tras lo cual se apagará automáticamente.
12. Las funciones de los botones del control remoto corresponden a las del panel de control.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento, desconecte el aparato de la corriente.
- Limpie la carcasa con un paño suave ligeramente húmedo y luego séquela completamente.
- Limpie regularmente el depósito de agua y la cortina de agua. La cortina puede limpiarse suavemente con un cepillo blando.
- Al retirar la cortina de la rejilla trasera, tenga cuidado de no dañarla con los ganchos o bordes afilados.
- La cortina y el depósito pueden lavarse bajo agua corriente con una pequeña cantidad de detergente suave (por ejemplo, jabón para platos), luego enjuáguelos bien y séquelos.
- Las rejillas de ventilación pueden limpiarse con una aspiradora o aire comprimido.



De conformidad con la directiva europea 2012/19/UE relativa a equipos eléctricos y electrónicos, la marca RAE indica la necesidad de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos gastados. Los productos provistos de esa marca no se pueden desechar a la basura normal junto con otros residuos, so pena de multa. Estos productos pueden ser nocivos para el medio ambiente y la salud humana, requieren una forma especial de tratamiento/ recuperación/ neutralización. Para conocer las posibilidades de eliminación del equipo gastado, se debe consultar a las autoridades municipales pertinentes.

FR PARAMÈTRES:

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur	F	4,16	m³/min
Puissance absorbée du ventilateur	P	61,4	W
Valeur de service	SV	0,068	(m³/min)/W
Consommation en veille	P _{SB}	0,12	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	L _{WA}	58,1	dB(A)
Vitesse d'air maximale	c	3,8	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	19,8	kWh/a
Norme pour la mesure de la valeur opérationnelle	EN IEC 60879:2019		
Coordonnées pour obtenir plus d'informations	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

INFORMATIONS IMPORTANTES:

- Le produit est équipé d'un cordon de plus de 30 cm ; une mauvaise utilisation peut présenter un risque d'étranglement.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le présent manuel d'instructions et suivre les recommandations qui y sont indiquées.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'une mauvaise manipulation de l'appareil.
- Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement pendant l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur dont les caractéristiques électriques correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de tous les appareils branchés sur la même prise ne dépasse pas la charge maximale du fusible.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la puissance totale des appareils branchés ne dépasse pas la capacité de la rallonge. Disposez le câble de manière à éviter tout risque de trébuchement ou d'arrachement accidentel.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas du bord d'une table ou d'une étagère et qu'il ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe, une télécommande séparée ou tout autre dispositif permettant de le mettre en marche automatiquement.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez toujours l'appareil de la prise secteur.
- Lors du débranchement, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon, afin d'éviter tout dommage ou risque d'électrocution.
- Ne laissez jamais l'appareil branché sans surveillance.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- L'appareil doit être nettoyé régulièrement conformément aux instructions figurant dans la section Nettoyage et entretien de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, de flammes nues, d'éléments chauffants ou sur des surfaces chaudes. Ne le placez pas non plus sur un autre appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires pour un usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Faites preuve de prudence lorsque des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
- Ne soumettez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans un environnement humide (salle de bain, camping humide, etc.).
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le câble fixe est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e), s'il est tombé, a été endommagé d'une quelconque manière ou ne fonctionne pas correctement.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même – vous risquez une électrocution. Confiez l'appareil à un centre de service agréé pour inspection ou réparation. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié. Une réparation incorrecte peut présenter un danger grave pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut endommager l'appareil ou compromettre la sécurité de l'utilisateur.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il n'est pas correctement assemblé, notamment si la grille arrière ou le rideau d'eau ne sont pas installés correctement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de rideaux ou d'objets qui pourraient être aspirés par le ventilateur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces correctement ventilées.
- Si le réservoir contient de l'eau, ne penchez pas et ne renversez pas l'appareil.
- N'activez pas le mode de refroidissement si le réservoir d'eau est vide.
- Ne remplissez pas le réservoir au-delà du niveau MAX, et évitez de faire fonctionner l'appareil en mode refroidissement si le niveau d'eau est inférieur au repère MIN.
- Il n'est pas recommandé de laisser l'appareil avec de l'eau dans le réservoir lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne réglez pas manuellement les grilles de ventilation, cela pourrait endommager le moteur ou le mécanisme d'oscillation.
- N'ajoutez ni parfum ni additif dans l'eau. Utilisez uniquement de l'eau propre et de la glace.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL:

1. Panneau de commande tactile

2. Cordon d'alimentation

3. Grille de sortie d'air

4. Filtre à air

5. Indicateur de niveau d'eau

6. Réservoir d'eau

UTILISATION DE L'APPAREIL:

1. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez qu'il est correctement assemblé :

- le rideau d'eau et la grille arrière sont correctement installés ;
 - l'appareil est bien stable sur ses quatre roulettes.

2. Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le niveau MAX.

3. Vous pouvez verser l'eau directement en déverrouillant et en tirant doucement le réservoir, ou à l'aide d'un récipient/bouteille après avoir ouvert le couvercle supérieur. Surveillez l'indicateur de niveau d'eau.

4. Pour augmenter l'efficacité du refroidissement, il est recommandé d'utiliser des packs de refroidissement (placés au congélateur pendant plusieurs heures) ou des glaçons. Les packs peuvent être placés dans le réservoir principal ou dans le petit réservoir. Le meilleur effet de refroidissement est obtenu en plaçant le pack dans le petit réservoir.

ATTENTION : Lors de l'ajout de glace ou de packs de refroidissement, veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas la marque MAX.

5. Branchez l'appareil à la prise secteur.

6. Pour allumer le ventilateur, appuyez sur le bouton « ON/OFF ».

7. La vitesse de l'air peut être ajustée à l'aide du bouton « AIR SPEED ».

8. L'oscillation horizontale peut être activée ou désactivée à l'aide du bouton « HORIZONTAL OSCILLATION ».

9. La fonction de refroidissement ne peut être activée que si le niveau d'eau est supérieur au repère MIN. Assurez-vous que le support de la pompe est sorti. Après avoir appuyé sur le bouton « COOLING », la pompe commencera à envoyer de l'eau vers le petit réservoir, d'où elle s'écoulera sur le rideau d'eau.

10. L'appareil dispose d'une fonction minuterie. Chaque pression sur le bouton « TIMER » permet de programmer l'arrêt différé de 1 à 12 heures. L'indicateur correspondant signalera le réglage sélectionné.

11. Pour activer le mode nuit, appuyez sur le bouton « MODE » / « SLEEP ». Dans ce mode, l'appareil fonctionne 30 minutes à vitesse élevée, 30 minutes à vitesse moyenne, puis 30 minutes à vitesse basse avant de s'éteindre automatiquement.

12. Les fonctions des boutons de la télécommande correspondent à celles du panneau de commande.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, débranchez-le toujours de la prise secteur.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux légèrement humide, puis séchez-le soigneusement.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau et le rideau d'eau. Le rideau peut être nettoyé délicatement avec une brosse souple.
- Lors du retrait du rideau de la grille arrière, veillez à ne pas l'endommager avec les crochets ou les

- bords tranchants de la grille.
- Le rideau et le réservoir peuvent être lavés sous l'eau courante avec une petite quantité de détergent doux (ex. : liquide vaisselle), puis rincés soigneusement et séchés.
- Les grilles de ventilation peuvent être nettoyées à l'aide d'un aspirateur ou d'air comprimé.



Conformément aux dispositions de la Directive Européenne 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), il convient de collecter et de recycler séparément les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Il est interdit, sous peine d'amende, de traiter un produit portant ce symbole comme un déchet ménager et de le mettre au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Ces produits peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme. Ils requièrent un traitement / une valorisation / un recyclage / une élimination spécifique. Pour les renseignements relatifs aux possibilités d'élimination d'un appareil usé, adressez-vous aux autorités municipales ou communales.

HR	PARAMETRI:		
Maksimalni protok zraka ventilatora	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Ulazna snaga ventilatora	F	4,16	m³/min
Vrijednost usluge	P	61,4	W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	SV	0,068	(m³/min)/W
Razina zvučne snage ventilatora	P _{SB}	0,12	W
Maksimalna brzina zraka	L _{WA}	58,1	dB(A)
Standard za mjerenje operativne vrijednosti	c	3,8	m/s
Sezonska potrošnja električne energije	Q	19,8	kWh/a
Standard for measuring the operational value	EN IEC 60879:2019		
Kontaktни podaci za dobivanje dodatnih informacija	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

VAŽNE INFORMACIJE:

- Proizvod je opremljen kabelom duljim od 30 cm; nepravilna uporaba može predstavljati rizik od gušenja.
- Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik i slijedite sve upute navedene u njemu.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom uporabom uređaja ili uporabom koja nije u skladu s njegovom namjenom.
- Priručnik sačuvajte za buduću upotrebu.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Nemojte ga koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
- Uređaj priključite samo na utičnicu čije karakteristike odgovaraju vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici.
- Provjerite da ukupna potrošnja struje svih uređaja priključenih na istu utičnicu ne prelazi maksimalno opterećenje osigurača.
- Ako koristite produžni kabel, provjerite da ukupna snaga priključenih uređaja ne prelazi kapacitet produžnog kabela. Kabel postavite tako da izbjegnute mogućnost spoticanja ili povlačenja.
- Provjerite da kabel za napajanje ne visi preko ruba stola ili police i da ne dodiruje vruće površine.
- Uređaj nije namijenjen upravljanju putem vanjskog mjerača vremena, zasebnog daljinskog upravljača ili bilo kojeg drugog uređaja koji ga može automatski uključiti.
- Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja uvijek isključite uređaj iz električne mreže.
- Prilikom isključivanja kabela uvijek ga izvucite držeći utikač — nikada ne povlačite kabel, jer to može uzrokovati oštećenje ili električni udar.
- Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj treba redovito čistiti u skladu s uputama u poglavlju Čišćenje i održavanje uređaja.
- Ne postavljajte uređaj blizu izvora topline, otvorenog plamena, grijaćih elemenata ili na vruće površine. Ne postavljajte ga na druge uređaje.
- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina te osobe s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, kao i osobe bez iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- Budite posebno oprezni pri uporabi uređaja ako su u blizini djeca ili kućni ljubimci.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
- Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiši, suncu itd.) i ne koristite ga u uvjetima visoke vlage (npr. kupaoznice, vlažne kamp-kućice).
- Redovito provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel oštećen i nije odvojiv, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen, ako je uređaj pao, oštećen ili ne radi ispravno.
- Ne pokušavajte sami popravljati uređaj, jer to može dovesti do električnog udara. Oštećeni uređaj odnesite u ovlašteni servis na provjeru ili popravak. Popravke smiju obavljati samo kvalificirane osobe. Neispravan popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.
- Koristite samo originalni pribor ili dodatke koje preporučuje proizvođač. Korištenje drugih dodataka može oštetiti uređaj ili ugroziti sigurnost.
- Ne uključujte uređaj ako nije pravilno sastavljen, posebno ako stražnja rešetka ili vodeni zastor nisu pravilno postavljeni.
- Ne postavljajte uređaj blizu zavjesa ili drugih predmeta koje ventilator može usisati.
- Uređaj koristite samo u prostorijama s ispravnom ventilacijom.
- Ako se u spremniku nalazi voda, nemojte naginjati ili prevrnuti uređaj.
- Ne uključujte način hlađenja ako je spremnik za vodu prazan.
- Ne ulijevajte vodu iznad razine MAX i izbjegavajte rad uređaja u načinu hlađenja ako je razina vode ispod oznake MIN.
- Ne preporučuje se ostavljati uređaj s vodom u spremniku ako se neće koristiti dulje vrijeme.
- Ne pomičite rešetke ručno, jer to može oštetiti motor ili mehanizam oscilacije.
- Ne dodajte mirise ni druge dodatke u vodu. Koristite samo čistu vodu i led.

OPIS UREĐAJA:

1. Dodirna upravljačka ploča

2. Kabel za napajanje

3. Izlazna rešetka za zrak

4. Filter zraka
5. Pokazivač razine vode

6. Spremnik za vodu

UPORABA UREĐAJA:

1. Prije uključivanja provjerite je li uređaj pravilno sastavljen:
- vodeni zastor i stražnja rešetka pravilno su postavljeni;

• uređaj stabilno stoji na četiri kotača.
2. Napunite spremnik za vodu, ne prelazeći razinu MAX.
3. Vodu možete uliti izravno u spremnik otključavanjem i pažljivim izvlačenjem spremnika, ili pomoću posude/boca nakon otvaranja gornjeg poklopca. Obratite pozornost na pokazivač razine vode.
4. Za veću učinkovitost hlađenja preporučuje se korištenje rashladnih uložaka (zamrznutih nekoliko sati) ili kockica leda. Uložke možete staviti u glavni ili manji spremnik. Najbolji učinak hlađenja postiže se stavljanjem uložka u manji spremnik.
5. **UPOZORENJE:** Pri dodavanju leda ili rashladnih uložaka pazite da razina vode ne prelazi oznaku MAX.
6. Priključite uređaj na električnu mrežu.
7. Za uključivanje ventilatora pritisnite gumb „ON/OFF“.
8. Brzinu zraka možete podesiti pomoću gumba „AIR SPEED“.
9. Horizontalnu oscilaciju možete uključiti ili isključiti pomoću gumba „HORIZONTAL OSCILLATION“.
10. Funkcija hlađenja može se aktivirati samo ako je razina vode iznad oznake MIN. Provjerite je li nosač pumpe izvučen. Nakon pritiska gumba „COOLING“, pumpa će početi slati vodu u mali spremnik, iz kojeg će se prelijevati preko vodenog zastora.
11. Uređaj ima funkciju odgođenog isključivanja. Svakim pritiskom gumba „TIMER“ postavlja se odgoda isključivanja od 1 do 12 sati. Odgovarajući indikator prikazuje odabranu postavku.
12. Za aktiviranje noćnog načina rada pritisnite gumb „MODE“ / „SLEEP“. U ovom načinu rada uređaj radi 30 minuta najvećom brzinom, zatim 30 minuta srednjom, a zatim 30 minuta najmanjom brzinom i automatski se isključuje.
13. Daljinski upravljač ima iste funkcije kao i upravljačka ploča.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

- Prije čišćenja ili održavanja uvijek isključite uređaj iz električne mreže.
- Očistite kućište mekom, lagano vlažnom krpom, zatim ga obrišite do suhog.
- Redovito čistite spremnik za vodu i vodeni zastor. Zastor se može nježno očistiti mekom četkicom.
- Prilikom uklanjanja zastora iz stražnje rešetke budite oprezni da ga ne oštetite kukicama ili ostrim rubovima.
- Zastor i spremnik mogu se prati pod tekućom vodom s malom količinom blagog deterdženta (npr. sredstva za pranje posuđa), zatim temeljito isprati i osušiti.
- Ventilacijske rešetke možete očistiti usisavačem ili komprimiranim zrakom.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi, WEEE oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme. Ovakvo označeni proizvodi ne smiju se baciti s ostalim otpadom pod prijetnjom novčane kazne. Takvi proizvodi mogu biti štetni za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik obrade/oporabe/recikliranja/zbrinjavanja. O mogućnostima zbrinjavanja vašeg starog uređaja možete se informirati u nadležnom gradskom ili općinskom uredu.

HU PARAMÉTEREK:			
Leírás	Szimbólum	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor-légáramlás	F	4,16	m³/min
Ventilátor bemeneti teljesítménye	P	61,4	W
Szolgáltatási érték	SV	0,068	(m³/min)/W
Készenléti energiafogyasztás	P _{SB}	0,12	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	58,1	dB(A)
Maximális légsebesség	c	3,8	m/s
Időszakos villamosenergia-fogyasztás	Q	19,8	kWh/a
Működési érték mérésének szabványa	EN IEC 60879:2019		
Elérhetőségek további információkért	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

FONTOS INFORMÁCIÓK:

- A termék 30 cm-nél hosszabb vezetékkel van felszerelve; nem megfelelő használat esetén fennáll a fulladás veszélye.
- A készülék használata előtt alaposan olvassa el ezt a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat.
- A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésellenes használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.
- Őrizze meg a használati útmutatót, hogy később is hivatkozhatson rá.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más célra, mint amire tervezték.
- A készüléket csak olyan hálózati aljzathoz csatlakoztassa, amelynek jellemzői megfelelnek a névtáblán feltüntetett értékeknek.
- Ellenőrizze, hogy az adott fali aljzathoz csatlakoztatott összes készülék együttes áramfelvétele nem haladja meg a biztosíték maximális terhelhetőségét.
- Hosszabbító használata esetén ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott készülékek teljesítménye nem lépi túl a hosszabbító terhelhetőségét. A kábelt úgy helyezze el, hogy elkerülje a megbotlást vagy a véletlen meghúzást.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le az asztal vagy polc széléről, és ne érintkezzen forró felületekkel.
- A készülék nem alkalmas külső időzítővel, külön távirányítóval vagy más eszközzel történő automatikus működtetésre.
- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.
- A csatlakozó kihúzásakor mindig a dugónál fogva húzza ki, ne a kábelt, mert ez károsodást vagy akár áramütést is okozhat.
- Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket rendszeresen tisztítani kell a Tisztítás és karbantartás fejezetben leírtak szerint.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás, nyílt láng, elektromos fűtőelem közelébe, és ne tegye forró felületre. Ne helyezze más készülék tetejére sem.

- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve tapasztalatlan felhasználók is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, vagy oktatásban részesültek a biztonságos használatról, és megértették a kapcsolódó kockázatokat.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- A készülék használatakor fokozottan ügyeljen, ha gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, napfény stb.), és ne használja magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszoba, nedves lakókocsi).
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha az állandó tápkábel megsérül, csak a gyártó, szervizközpont vagy képzett szakember cserélheti ki a balesetveszély elkerülése érdekében.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a dugó sérült, ha leesett, megsérült vagy nem működik megfelelően.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, mert ez áramütés veszélyével járhat. A hibás készüléket vigye be hivatalos szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. A javításokat csak szakképzett személy végezheti. A nem szakszerű javítás súlyos veszélyt jelenthet a felhasználóra.
- Csak eredeti tartozékokat vagy a gyártó által ajánlott kiegészítőket használjon. Más tartozékok használata károsíthatja a készüléket, illetve veszélyeztetheti a biztonságot.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha az nincs megfelelően összeszerelve — különösen, ha a hátsó rács vagy a vízfűgőny nincs helyesen felszerelve.
- Ne helyezze a készüléket fűgőnyök vagy más tárgyak közelébe, amelyeket a ventilátor beszívhat.
- A készüléket csak jól szellőző helyiségben használja.
- Ha a víztartályban víz van, ne döntse meg és ne fordítsa fel a készüléket.
- Ne kapcsolja be a hűtési módot, ha a víztartály üres.
- Ne töltse vizet a MAX jelzés fölé, és kerülje a készülék működését, ha a vízszint a MIN jel alá esett.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, ne hagyjon vizet a tartályban.
- Ne állítsa be kézzel a szellőzőrácsokat, mert ez károsíthatja a motort vagy az oscilációs mechanizmust.
- Ne adjon semmilyen illatanyagot vagy adalékot a vízhez. Csak tiszta vizet és jeget használjon.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA:

1. Érintésérzékeny vezérlőpanel

4. Levegőszűrő
2. Tápkábel

5. Vízszintjelző
3. Levegőkimeneti rács

6. Víztartály

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

1. A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy helyesen van-e összeszerelve:
- a vízfűgőny és a hátsó rács megfelelően vannak felszerelve;

• a készülék stabilan áll a négy keréken.
2. Töltse fel a víztartályt, anélkül, hogy meghaladná a MAX szintet.
3. A vizet közvetlenül a tartályba öntheti, a retesz kioldása után óvatosan kihúzza a tartályt, vagy egy edény/palack segítségével a felső fedél kinyitása után. Figyelje a vízszintjelzőt.
4. A hűtési hatékonyság növelése érdekében ajánlott hűtőbetétek (néhány órán át a fagyasztóban tartva) vagy jégkockák használata. A betéteket a fő vagy a kisebb tartályba is el lehet helyezni. A legjobb hűtési teljesítmény akkor érhető el, ha a betétet a kisebb tartályba helyezi.
5. **FIGYELEM:** Jég vagy hűtőbetétek elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a vízszint ne haladja meg a MAX jelölést.
6. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
7. A ventilátor bekapcsolásához nyomja meg az „ON/OFF” gombot.
8. A légáramlás sebességét az „AIR SPEED” gombbal állíthatja be.
9. A vízszintes oscilációs funkciót az „HORIZONTAL OSCILLATION” gombbal lehet be- vagy kikapcsolni.
10. A víztartályt és a vízfűgőnyt rendszeresen tisztítani kell. A fűgőnyt puha kefével óvatosan tisztítsa meg.
11. A hűtési funkció csak akkor működik, ha a vízszint meghaladja a MIN jelölést. Ellenőrizze, hogy a szivattyú fogantyúja ki van-e húzva. Az „COOLING” gomb megnyomása után a szivattyú vizet juttat a kis tartályba, ahonnan az a vízfűgőnyre szívórog.
12. A készülék rendelkezik időzítő funkcióval. Az „TIMER” gomb minden egyes megnyomásával 1–11 óras automatikus kikapcsolás állítható be. A kijelzőn megjelenik a választott beállítás.
13. A „MODE” / „SLEEP” gombbal aktiválható az éjszakai üzemmód. Ebben az üzemmódban a készülék 30 percig maximális sebességgel, majd 30 percig közepes, végül 30 percig alacsony sebességgel működik, ezután automatikusan kikapcsol.
14. A távirányító gombjai ugyanazokat a funkciókat vezérlik, mint a vezérlőpanel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

- A tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.
- A házat puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.
- A víztartályt és a vízfűgőnyt rendszeresen tisztítani kell. A fűgőnyt puha kefével óvatosan tisztítsa meg.
- A vízfűgőny eltávolításakor legyen óvatos, hogy a rögzítők vagy az éles szélek ne sértsék meg.
- A vízfűgőnyt és a tartályt enyhé mosogatószerrel, folyó víz alatt tisztítsa meg, majd alaposan öblítse le és szárítsa meg.
- A szellőzőrácsokat porszívóval vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.



Az elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19 / EU irányelvvel összhangban az elektromos és elektronikus berendezések címkéin jelzik az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtését. Az így megjelölt termékek, nem dobtathók a szemétkébe más hulladékokkal együtt, mert ezért büntetés szabható ki. Ezek a termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a kezelés / helyreállítás / újrahasznosítás / ártalmatlanná tétel különleges tevékenységet igényel. A megfelelő városi, vagy közigazgatási hivatalban megtudhatja, hogyan lehet az elhasználtodott eszközöket semlegesíteni.

IT PARAMETRI:			
Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	4,16	m³/min
Potenza di ingresso del ventilatore	P	61,4	W
Valore di servizio	SV	0,068	(m³/min)/W
Consumo in standby	P _{SB}	0,12	W

Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	58,1	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3,8	m/s
Consumo stagionale di energia elettrica	Q	19,8	kWh/a
Standard per la misurazione del valore operativo	EN IEC 60879:2019		
Recapiti per ottenere ulteriori informazioni	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

INFORMAZIONI IMPORTANTI:

- Il prodotto è dotato di un cavo più lungo di 30 cm; un uso improprio può comportare un rischio di strangolamento.
- Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non conforme alle istruzioni. Conservare il manuale per consultazioni future durante l'uso del dispositivo.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti.
- Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente conforme ai parametri indicati sulla targhetta dei dati tecnici.
- Assicurarsi che il consumo totale di corrente di tutti i dispositivi collegati alla stessa presa non superi il carico massimo consentito dal fusibile.
- Se si utilizza una prolunga, verificare che la potenza totale degli apparecchi collegati non superi il limite di carico della prolunga stessa. Disporre il cavo in modo da evitare rischi di inciampo o trazione accidentale.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dai bordi di tavoli o scaffali e non entri in contatto con superfici calde.
- Il dispositivo non è progettato per essere controllato tramite timer esterno, telecomando separato o altri sistemi di accensione automatica.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica prima di effettuare la pulizia o la manutenzione.
- Quando si scollega il cavo di alimentazione, tirare sempre dalla spina e mai dal cavo, per evitare danni o scosse elettriche.
- Non lasciare il dispositivo acceso senza sorveglianza.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Pulire regolarmente il dispositivo seguendo le istruzioni contenute nella sezione Pulizia e manutenzione.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, fiamme libere, elementi riscaldanti o su superfici calde. Non collocarlo sopra altri apparecchi.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini o animali domestici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.
- Non esporre il dispositivo a condizioni atmosferiche (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in ambienti ad alta umidità (bagni, case mobili umide).
- Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo fisso è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare rischi.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il dispositivo è caduto, danneggiato o non funziona correttamente.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli — esiste rischio di scosse elettriche. Portarlo a un centro di assistenza autorizzato per controllo o riparazione. Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali o raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non autorizzati può causare danni al dispositivo o pericoli per la sicurezza.
- Non accendere il dispositivo se non è stato correttamente assemblato, in particolare se la griglia posteriore o la tenda d'acqua non sono installate correttamente.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende o altri oggetti che potrebbero essere risucchiati dal ventilatore.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti ben ventilati.
- Se il serbatoio contiene acqua, non inclinare né capovolgere il dispositivo.
- Non accendere la modalità di raffreddamento se il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Non riempire il serbatoio oltre il livello massimo indicato da MAX. Evitare di far funzionare il dispositivo in modalità di raffreddamento quando il livello dell'acqua è inferiore al segno MIN.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo.
- Non regolare manualmente le alette di ventilazione: ciò può danneggiare il motore o il meccanismo di oscillazione.
- Non aggiungere profumi o additivi all'acqua. Utilizzare solo acqua pulita e ghiaccio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:

1. Pannello di controllo touch

2. Cavo di alimentazione

3. Griglia di ventilazione

4. Filtro dell'aria

5. Indicatore del livello dell'acqua

6. Serbatoio dell'acqua

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO:

1. Prima dell'uso, verificare che il dispositivo sia correttamente assemblato:

- assicurarsi che la tenda d'acqua e la griglia posteriore siano installate correttamente,
 - controllare che il dispositivo sia stabile sulle quattro ruote.
2. Riempire il serbatoio con acqua senza superare il livello massimo indicato da MAX. L'acqua può essere versata direttamente nel serbatoio sbloccandolo e facendolo scorrere leggermente, oppure tramite un contenitore/bottiglia dopo aver aperto il coperchio superiore. Controllare sempre l'indicatore del livello dell'acqua.

3. Per aumentare l'efficienza di raffreddamento, si consiglia di utilizzare elementi refrigeranti (precedentemente congelati per alcune ore) o cubetti di ghiaccio. Gli elementi refrigeranti possono essere collocati nel serbatoio principale o in quello piccolo. La massima efficienza si ottiene posizionando l'elemento nel piccolo serbatoio.

- ATTENZIONE! Quando si aggiungono cubetti di ghiaccio o elementi refrigeranti, verificare che il livello dell'acqua non superi MAX.

4. Collegare il dispositivo alla presa di corrente. Per accendere il ventilatore, premere il pulsante „ON/OFF“.

5. Per regolare la velocità del flusso d'aria, premere „AIR SPEED“.

6. La funzione di oscillazione orizzontale può essere attivata o disattivata con „HORIZONTAL OSCILLATION“.

7. La funzione di raffreddamento può essere attivata solo se nel serbatoio il livello dell'acqua è sopra MIN. Assicurarsi che la leva della pompa sia estratta. Dopo aver premuto „COOLING“, la pompa farà circolare l'acqua nel piccolo serbatoio, che scorrerà sulla tenda d'acqua.

8. Il dispositivo dispone di una funzione di spegnimento ritardato. Ogni pressione del pulsante „TIMER“ imposta un ritardo da 1 a 12 ore. L'indicatore corrispondente mostrerà l'impostazione selezionata.

9. Per attivare la modalità notturna, premere „MODE“ / „SLEEP“. Il dispositivo funzionerà per 30 minuti alla velocità massima, poi 30 minuti a media velocità e infine 30 minuti alla velocità minima. Al termine, si spegnerà automaticamente.

10. Le funzioni dei pulsanti del telecomando corrispondono a quelle del pannello di controllo.
- PULIZIA E MANUTENZIONE:
- Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica prima della pulizia o manutenzione.
 - Pulire la scocca con un panno morbido e leggermente umido, quindi asciugare accuratamente.
 - Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua e la tenda d'acqua. La tenda può essere spazzolata delicatamente con una spazzola morbida.
 - Durante la rimozione della tenda dalla griglia posteriore, fare attenzione a non danneggiarla con i ganci o i bordi taglienti.
 - Lavare la tenda e il serbatoio dell'acqua sotto acqua corrente con una piccola quantità di detergente delicato (ad esempio detersivo per piatti), quindi risciacquare e asciugare bene.
 - Pulire le griglie di ventilazione con un aspirapolvere o aria compressa.
-
- Conformemente alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, la marcatura RAEE impone la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usurate. I prodotti con questa marcatura non possono essere buttati insieme ai rifiuti comuni, rischiando un'ammonda. Questi prodotti possono essere nocivi per l'ambiente e per la salute umana, richiedono una speciale modalità di trattamento/recupero/riciclaggio/smaltimento. Per maggiori informazioni circa lo smaltimento degli apparecchi usati, occorre rivolgersi alle autorità comunali.
- | PARAMETRAI: | | | |
|---|--|-------|------------|
| Aprašymas | Simbolis | Vertė | Vienetas |
| Didžiausias ventiliatoriaus oro srautas | F | 4,16 | m³/min |
| Ventiliatoriaus įėjimo galia | P | 61,4 | W |
| Paslaugos vertė | SV | 0,068 | (m³/min)/W |
| Budėjimo režimo energijos sąnaudos | P _{SB} | 0,12 | W |
| Ventiliatoriaus garso galios lygis | L _{WA} | 58,1 | dB(A) |
| Didžiausias oro greitis | c | 3,8 | m/s |
| Sezoninis elektros energijos suvartojimas | Q | 19,8 | kWh/a |
| Eksplotacinės vertės matavimo standartas | EN IEC 60879:2019 | | |
| Kontaktiniai duomenys išsamesnei informacijai gauti | Kobi Light Sp. z o.o.,
ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów | | |
- SVARBI INFORMACIJA:
- Gaminyje yra ilgisnis nei 30 cm laidas; netinkamas naudojimas gali kelti pasismaugimo pavojų.
 - Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės joje pateiktais nurodymais.
 - Gaminioje neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar ne pagal paskirtį naudojamo prietaiso.
 - Naudojimo instrukciją laikykite saugioje vietoje, kad galėtumėte ja naudotis ir ateityje.
 - Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite jo kitiems tikslams, nesusijusiems su jo paskirtimi.
 - Prietaisą prijunkite tik prie elektros lizdo, kurio charakteristikos atitinka duomenų lentelėje nurodytas vertes.
 - Įsitikinkite, kad visų prie to paties lizdo prijungtų prietaisų bendra srovės apkrova neviršija saugiklio maksimalaus leistino krūvio.
 - Naudojant ilgtintuvą, patikrinkite, ar bendra prijungtų prietaisų galia neviršija ilgtintuvo galimybių. Kabelį išdėliokite taip, kad išvengtumėte užkliuvimo ar netyčinio patempimo.
 - Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nekabo nuo stalo ar lentynos krašto ir nesiliečia su karštais paviršiais.
 - Prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniu laikmačiu, atskiru nuotolinio valdymo pultu ar kitu įrenginiu, galinčiu jį automatiškai įjungti.
 - Prieš bet kokius priežiūros ar valymo darbus visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
 - Ištraukdami maitinimo laidą visada traukite už kištuko, ne už laido, kad išvengtumėte pažeidimų ar elektros smūgio.
 - Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
 - Nemerkkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
 - Prietaisą reikia reguliariai valyti pagal skyriuje Prietaiso valymas ir priežiūra pateiktas rekomendacijas.
 - Nedėkite prietaiso arti šilumos šaltinių, atviro liepsnos, elektrinių kaitinimo elementų ar ant karštų paviršių. Nelaikykite jo ant kitų įrenginių.
 - Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys fizinį, jutiminių ar protinių sutrikimų, taip pat neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta galimas rizikas.
 - Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ar prižiūrėti prietaiso be suaugusiojo priežiūros.
 - Naudodami prietaisą būkite ypač atsargūs, jei šalia yra vaikų ar naminių gyvūnų.
 - Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
 - Nelaikykite prietaiso lauke (lietus, saulė ir kt.) ir nenaudokite jo drėgnose patalpose (pvz., voniose, drėgnose kempingo patalpose).
 - Reguliariai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei pastovus maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas serviso centras arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
 - Nenaudokite prietaiso, jei laidas ar kištukas yra pažeisti, jei prietaisas buvo numestas, sugadintas ar
- Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów
- www.kobi.pl

- neveikia tinkamai.
- Nebandykite patys taisyti prietaiso, nes galite patirti elektros smūgi. Sugedusį prietaisą perduokite įgaliotam techninės priežiūros centrui patikrinimui ar remontui. Remontą turi atlikti tik kvalifikuoti specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų vartotojui.
 - Naudokite tik originalius priedus arba gamintojo rekomenduojamus priedus. Kitų priedų naudojimas gali sugadinti prietaisą arba kelti pavojų.
 - Neįjunkite prietaiso, jei jis nėra tinkamai surinktas, ypač jei galinė grotelė ar vandens užuolaida sumontuotos neteisingai.
 - Nedėkite prietaiso šalia užuolaidų ar kitų objektų, kuriuos gali įtraukti ventiliatorius.
 - Naudokite prietaisą tik gerai vėdinamoje patalpoje.
 - Jei vandens rezervuare yra vandens, nelenkite ir neverskite prietaiso.
 - Neįjunkite vėsinimo režimo, jei vandens rezervuaras tuščias.
 - Nepilkite vandens virš MAX lygio ir venkite prietaiso veikimo vėsinimo režimu, kai vandens lygis žemiau MIN žymos.
 - Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, nerekomenduojama palikti vandens rezervuare.
 - Nereguliuokite ventiliacijos grotelių rankiniu būdu, nes tai gali pažeisti variklį arba osciliacijos mechanizmą.
 - Nepridėkite į vandenį jokių kvapiųjų ar kitų priedų. Naudokite tik švarų vandenį ir ledą.

PRIETAISO APRAŠYMAS:

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Jutiklinis valdymo skydelis | 4. Oro filtras |
| 2. Maitinimo laidas | 5. Vandens lygio indikatorius |
| 3. Oro išleidimo grotelės | 6. Vandens rezervuaras |

PRIETAISO NAUDOJIMAS:

1. Prieš įjungdami prietaisą, įsitinkinkite, kad jis teisingai surinktas:
 - vandens užuolaida ir galinė grotelė tinkamai įdėtos,
 - prietaisas stovi stabiliai ant keturių ratukų.
2. Užpildykite vandens rezervuarą, neviršydami MAX lygio.
3. Vandenį galima pilti tiesiai į rezervuarą, atblokavus fiksiatorių ir atsargiai ištraukus baką, arba naudojant indą / butelį, atidarius viršutinį dangtį. Stebėkite vandens lygio indikatorius.
4. Norint padidinti vėsinimo efektyvumą, rekomenduojama naudoti šaldymo elementus (keletą valandų palaikytus šaldiklyje) arba ledo kubelius. Šaldymo elementus galima dėti į pagrindinį arba mažesnį rezervuarą. Geriausias efektas pasiekiamas įdedant elementą į mažą rezervuarą.
5. Dėmesio! Dedant ledą ar šaldymo elementus, užtikrinkite, kad vandens lygis neviršytų MAX žymos.
5. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
6. Norėdami įjungti ventiliatorių, paspauskite mygtuką „ON/OFF“.
7. Oro srauto greitį reguliuokite mygtuku „AIR SPEED“.
8. Horizontalios osciliacijos funkciją įjunkite arba išjunkite mygtuku „HORIZONTAL OSCILLATION“.
9. Vėsinimo funkciją galima įjungti tik tuo atveju, jei vandens lygis viršija MIN žymą. Įsitinkinkite, kad siurblio laikiklis ištrauktas. Paspaudus mygtuką „COOLING“, siurblys pradės tiekti vandenį į mažą rezervuarą, iš kurio jis lašės ant vandens užuolaidos.
10. Prietaisas turi laikmačio funkciją. Kiekvienas mygtuko „TIMER“ paspaudimas leidžia nustatyti išjungimo laiką nuo 1 iki 12 valandų. Atitinkamas indikatorius parodys pasirinkimą.
11. Norėdami įjungti naktinį režimą, paspauskite mygtuką „MODE“ / „SLEEP“. Šiuo režimu prietaisas veikia 30 minučių didžiausiu greičiu, tada 30 minučių vidutiniu, o galiausiai 30 minučių mažiausiu greičiu ir automatiškai išsijungia.
12. Nuotolinio valdymo pulto mygtukų funkcijos atitinka valdymo skydelio mygtukus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

- Prieš valydami ar prižiūrėdami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Korpusą valykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste, tada sausai nuvalykite.
- Reguliariai valykite vandens rezervuarą ir vandens užuolaidą. Užuolaidą galima švelniai valyti minkštu šepetėliu.
- Išimdami užuolaidą iš galinės grotelės, būkite atsargūs, kad nesužeistumėte jos kablukais ar aštriais kraštais.
- Užuolaidą ir rezervuarą galima plauti po tekančiu vandeniu, naudojant šiek tiek švelnaus ploviklio (pvz., indų ploviklio), tada gerai išskalauti ir nusausinti.
- Ventiliacijos grotelės galima išvalyti dulkių siurbliu arba suslėgtu oru.

 Remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, EEJ žymėjimas žymi, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekas būtina rinkti atskirai. Taip pažymėtus gaminius draudžiama mesti į paprastą šiukšlių konteinerį kartu su kitomis atliekomis. Tokie gaminiai gali būti žalingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Jas būtina specialiai apdoroti, perdirbti ir pašalinti. Kaip elektros ir elektroninės įrangos atliekos turėtų būti šalinamos, galima sužinoti kompetentingoje savivaldybės institucijoje.

LV PARAMETRI:

Apraksts	Simbols	Vėrtība	Vienība
Maksimālais ventilatora gaisa plūsmas ātrums	F	4,16	m³/min
Ventilatora ievades jauda	P	61,4	W
Pakalpojuma vērtība	SV	0,068	(m³/min)/W
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	P _{SB}	0,12	W
Ventilatora skaņas jaudas līmenis	L _{WA}	58,1	dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	3,8	m/s
Sezonālais elektroenerģijas patēriņš	Q	19,8	kWh/a
Standarts darbības vērtības mērīšanai	EN IEC 60879:2019		
Kontaktinformācija papildu informācijas saņemšanai	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

SVARĪGA INFORMĀCIJA:

- Izstrādājumam ir kabelis, kas garāks par 30 cm; nepareiza lietošana var radīt nosmakšanas risku.
- Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas vai neatbilstošas lietošanas rezultātā.

- Saglabājiet šo rokasgrāmatu, lai varētu to izmantot arī vēlāk ierīces lietošanas laikā.
- Ierīce paredzēta tikai mājāsaimniecības lietošanai. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.
- Pievienojiet ierīci tikai pie elektrotīkla kontaktligzdas ar parametriem, kas atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajām vērtībām.
- Pārliedziniet, ka visu pie vienas kontaktligzdas pieslēgto ierīču kopējais strāvas patēriņš nepārsniedz drošinātāja maksimālo slodzi.
- Ja tiek izmantots pagarinātājs, pārliedziniet, ka kopējā pieslēgto ierīču jauda nepārsniedz pagarinātāja slodzes parametrus. Novietojiet kabeli tā, lai izvairītos no aizķeršanās vai netišas pavilkšanas.
- Pārliedziniet, ka ierīces barošanas vads nekaras pāri galda vai plaukta malai un nesaskaras ar karstām virsmām.
- Ierīce nav paredzēta darbam ar ārēju taimeru, atsevišķu tālvadības pulti vai citu ierīci, kas to varētu automātiski ieslēgt.
- Pirms jebkādiem apkopšanas darbiem vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Atvienojot kabeli, vienmēr turot to aiz kontaktakšas — nekad neraujiet aiz vada, lai izvairītos no bojājumiem vai elektrošoka riska.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Nemerējiet ierīci ūdeni vai citos šķidrums.
- Ierīce regulāri jātīra saskaņā ar sadaļā Ierīces tīrīšana un apkope sniegtajiem norādījumiem.
- Nenovietojiet ierīci tuvu siltuma avotiem, atklātai liesmai, elektriskiem sildīšanas elementiem vai uz karstām virsmām. Nelieciet to uz citām ierīcēm.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek pienācīgi uzraudzīti vai ir apmācīti drošā ierīces lietošanā un izprot iespējamos riskus.
- Bērniem nav atļauts spēlēties ar ierīci. Tīrīšana un apkope nedrīkst tikt veikta bērnu bez pieaugušo uzraudzības.
- Lietojot ierīci, esiet īpaši uzmanīgi, ja tuvumā atrodas bērni vai mājdzīvnieki.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Neizstādiet ierīci laikpatēkliu ietekmei (lietus, saule utt.) un nelietojiet to paaugstinātas mitruma apstākļos (piemēram, vannas istabās vai mitrās kempingu telpās).
- Regulāri pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja pastāvīgais barošanas kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, pilnvarots servisa centrs vai kvalificēta persona, lai novērstu riskus.
- Nelietojiet ierīci, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja ierīce ir kritusi, bojāta vai nedarbojas pareizi.
- Nemēģiniet pats salabot ierīci, jo pastāv elektrošoka risks. Bojātu ierīci nogādājiet pilnvarotā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Nepareizs remonts var radīt nopietnus riskus lietotājam.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus vai ražotāja ieteiktos piederumus. Citi piederumi var sabojāt ierīci vai apdraudēt lietotāja drošību.
- Neieslēdziet ierīci, ja tā nav pareizi samontēta, īpaši ja aizmugurējā restē vai ūdens aizkars nav pareizi uzstādīti.
- Nenovietojiet ierīci pie aizkariem vai citiem priekšmetiem, kurus ventilators varētu iesūkt.
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai telpās ar atbilstošu ventilāciju.
- Ja ūdens tvērnē ir ūdens, neizlieciet un neapgāziet ierīci.
- Neaktivizējiet dzesēšanas režīmu, ja ūdens tvērnē ir tukša.
- Nepiepildiet ūdeni virs MAX atzīmes un izvairieties no ierīces darbības dzesēšanas režīmā, ja ūdens līmenis ir zem MIN atzīmes.
- Nav ieteicams atstāt ūdeni tvērnē, ja ierīce netiks lietota ilgāku laiku.
- Nelieciet ventilācijas režģus manuāli, jo tas var sabojāt motoru vai oscilācijas mehānismu.
- Nelietojiet smaržvielas vai citus ūdens piedevas. Lietojiet tikai tīru ūdeni un ledū.

IERĪCES APRAKSTS:

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Skārienjūtīgs vadības panelis | 4. Gaisa filtrs |
| 2. Barošanas kabelis | 5. Ūdens līmeņa indikators |
| 3. Gaisa izplūdes režģis | 6. Ūdens tvērtne |

IERĪCES LIETOŠANA:

1. Pirms ierīces ieslēgšanas pārliedziniet, ka tā ir pareizi samontēta:
 - ūdens aizkars un aizmugurējā restē ir pareizi uzstādīti;
 - ierīce stāv stabila uz četriem riteņiem.
2. Piepildiet ūdens tvērti, nepārsniedzot MAX līmeni.
3. Ūdeni var ieliet tieši tvērnē, atbloķējot un uzmanīgi izvelkot to, vai arī ar trauku/pudeli, atverot augšējo vāku. Pārbaudiet ūdens līmeņa indikatoru.
4. Lai palielinātu dzesēšanas efektivitāti, ieteicams izmantot aukstuma akumulatorus (saldētus vismaz vairākas stundas) vai ledus gabaliņus. Tos var ievietot galvenajā vai mazajā ūdens tvērnē. Vislabākais efekts tiek sasniegts, ievietojot akumulatoru mazajā tvērnē.
5. **UZMANĪBU:** Pievienojot ledū vai aukstuma akumulatorus, pārliedziniet, ka ūdens līmenis nepārsniedz MAX atzīmi.
5. Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
6. Lai ieslēgtu ventilatoru, nospiediet pogu „ON/OFF“.
7. Gaisa plūsmas ātrumu var regulēt ar pogu „AIR SPEED“.
8. Horizontālās svārstības funkciju var ieslēgt vai izslēgt ar pogu „HORIZONTAL OSCILLATION“.
9. Dzesēšanas funkciju var ieslēgt tikai tad, ja ūdens līmenis pārsniedz MIN atzīmi. Pārliedziniet, ka sūkņa turētājs ir izvilkts. Pēc „COOLING“ pogas nospiešanas sūkns sāks sūknēt ūdeni uz mazo tvērti, no kuras tas tecēs uz ūdens aizkaru.
10. Ierīcei ir taimera funkcija. Katrs pogas „TIMER“ nospiediens iestata automātisko izslēgšanas no 1 līdz 12 stundām. Atbilstošais indikatoris parāda izvēlēto iestatījumu.
11. Lai aktivizētu nakts režīmu, nospiediet pogu „MODE“ / „SLEEP“. Šajā režīmā ierīce darbojas 30 minūtes ar lielāko ātrumu, pēc tam 30 minūtes ar vidējo un 30 minūtes ar mazāko ātrumu, pēc tam automātiski izslēdzas.
12. Tālvadības pults pogu funkcijas atbilst vadības paneļa pogām.

TĪRĪŠANA UN APKOPE:

- Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Notīriet korpusu ar mīkstu, viegli mitru drānu, pēc tam noslaukiet sausu.
- Regulāri tīrīt ūdens tvērti un ūdens aizkaru. Aizkaru var viegli notīrīt ar mīkstu birstīti.

- Izņemot aizkaru no aizmugurējās restes, esiet uzmanīgi, lai to nesabojātu ar āķiem vai asām malām.
- Aizkaru un tvertni var mazgāt zem tekoša ūdens ar nelielu daudzumu maiga mazgāšanas līdzekļa (piemēram, trauku mazgāšanas šķidrums), pēc tam rūpīgi izskalojot to nosusināt.
- Ventilācijas režģus var tīrīt ar putekļsūcēju vai saspiestu gaisu.



Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, EEI marķējums norāda uz nepieciešamību selektīvi savākt izlietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas. Produkti, kas ir šādi marķēti, nevar tikt izmesti kopā ar parastajiem atkritumiem, par šādu rīcību draud naudas sods. Šādi produkti var kaitēt dabiskajai videi un cilvēku veselībai, un tiem ir nepieciešams īpašs apstrādes/reģenerācijas/pārstrādes/apglabāšanas veids. Jūs varat uzzināt par nolietotas ierīces utilizācijas iespējām attiecīgajā pilsētās vai pašvaldības pārvaldē.

PT PARÂMETROS:

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Fluxo máximo de ar do ventilador	F	4,16	m³/min
Consumo de energia do ventilador	P	61,4	W
Valor de serviço	SV	0,068	(m³/min)/W
Consumo em modo de espera	P _{SB}	0,12	W
Nível de potência sonora do ventilador	L _{WA}	58,1	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	3,8	m/s
Consumo sazonal de eletricidade	Q	19,8	kWh/a
Norma para medir o valor operacional	EN IEC 60879:2019		
Dados de contacto para obter mais informações	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- O produto possui um cabo com mais de 30 cm; o uso inadequado pode representar risco de estrangulamento.
- Antes de começar a utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização incorreta do aparelho ou fora das condições de uso previstas. Guarde este manual para consultas futuras durante a utilização do produto.
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins que não os indicados.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com características compatíveis com os valores indicados na placa de identificação.
- Certifique-se de que o consumo total de corrente de todos os aparelhos ligados à mesma tomada não ultrapassa a capacidade máxima do fusível.
- Se utilizar uma extensão, verifique se a potência total dos aparelhos ligados não excede o limite máximo suportado pela extensão. Coloque o cabo de modo a evitar puxões acidentais ou risco de tropeçar.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não pende das bordas de mesas ou prateleiras e não entra em contacto com superfícies quentes.
- O aparelho não deve ser controlado por um temporizador externo, telecomando separado ou qualquer outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica antes de proceder à limpeza ou manutenção.
- Ao desligar o cabo de alimentação, segure sempre pela ficha — nunca puxe pelo cabo, pois isso pode causar danos ou choque elétrico.
- Não deixe o aparelho ligado sem supervisão.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- O aparelho deve ser limpo regularmente, de acordo com as instruções indicadas na secção Limpeza e manutenção do aparelho.
- Não coloque o aparelho próximo de fontes de calor, chamas, elementos de aquecimento elétrico ou sobre superfícies quentes. Não o coloque sobre outros equipamentos.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, desde que sob supervisão ou após instruções adequadas de utilização segura e compreensão dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho na presença de crianças ou animais domésticos.
- Não utilize o aparelho próximo de materiais inflamáveis.
- Não exponha o aparelho a condições meteorológicas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em ambientes com elevada humidade (casas de banho, caravanas húmidas).
- Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo fixo estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um centro de assistência autorizado ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho tiver caído, estiver danificado ou a funcionar incorretamente.
- Não tente reparar o aparelho por conta própria — existe risco de choque elétrico. Entregue-o num centro de assistência autorizado para verificação ou reparação. As reparações devem ser efetuadas apenas por técnicos qualificados.
- Utilize apenas acessórios originais ou recomendados pelo fabricante. O uso de acessórios não autorizados pode danificar o aparelho ou comprometer a segurança do utilizador.
- Não ligue o aparelho se este não estiver corretamente montado, em especial se a grelha traseira ou a cortina de água não estiverem bem instaladas.
- Não coloque o aparelho perto de cortinas ou outros objetos que possam ser aspirados pelo ventilador.
- Utilize o aparelho apenas em locais com ventilação adequada.
- Se houver água no reservatório, não incline nem vire o aparelho.
- Não ligue o modo de arrefecimento se o reservatório de água estiver vazio.
- Não encha o reservatório acima do nível máximo indicado (MAX). Evite utilizar o aparelho em modo de arrefecimento quando o nível da água estiver abaixo da marca MIN.
- Não deixe água no reservatório se o aparelho não for utilizado por longos períodos.
- Não ajuste manualmente as grelhas de ventilação, pois isso pode danificar o motor ou o mecanismo de oscilação.

- Não adicione fragrâncias nem aditivos à água. Utilize apenas água limpa e gelo.

DESCRIÇÃO DO APARELHO:

1. Painel de controlo tátil

2. Cabo de alimentação

3. Grelha de ventilação

4. Filtro de ar

5. Indicador do nível de água

6. Reservatório de água

UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

1. Antes de ligar o aparelho, verifique se está corretamente montado:
2. confirme que a cortina de água e a grelha traseira estão devidamente instaladas;
3. assegure-se de que o aparelho está estável sobre as quatro rodas.
4. Encha o reservatório de água sem ultrapassar o nível máximo indicado (MAX). A água pode ser vertida diretamente no reservatório, desbloqueando-o e deslizando-o ligeiramente, ou utilizando um recipiente/garrafa após abrir a tampa superior. Verifique sempre o indicador do nível de água.
5. Para aumentar a eficiência de arrefecimento, recomenda-se o uso de blocos de refrigeração (previamente congelados por algumas horas) ou cubos de gelo. Os blocos podem ser colocados no reservatório principal ou no reservatório pequeno. O melhor desempenho é obtido quando o bloco é colocado no reservatório pequeno.
- ATENÇÃO!** Ao adicionar cubos de gelo ou blocos de refrigeração, certifique-se de que o nível da água não ultrapassa o limite MAX.
6. Ligue o aparelho à corrente elétrica. Para ligar o ventilador, prima o botão „ON/OFF“.
7. Para ajustar a velocidade do fluxo de ar, utilize o botão „AIR SPEED“.
8. A função de oscilação horizontal pode ser ativada ou desativada através do botão „HORIZONTAL OSCILLATION“.
9. A função de arrefecimento só pode ser utilizada quando o nível da água estiver acima da marca MIN. Certifique-se de que a alavanca da bomba está puxada. Após pressionar o botão „COOLING“, a bomba fará circular a água para o reservatório pequeno, de onde será distribuída sobre a cortina de água.
10. O aparelho possui uma função de desligamento temporizado. Cada pressão no botão „TIMER“ define o atraso do desligamento entre 1 e 12 horas. O indicador mostrará a definição selecionada.
11. Para ativar o modo noturno, prima o botão „MODE“ / „SLEEP“. O aparelho funcionará durante 30 minutos à velocidade máxima, depois 30 minutos à velocidade média e finalmente 30 minutos à velocidade mínima. No final do ciclo, o aparelho desligar-se-á automaticamente.
12. As funções dos botões do comando remoto correspondem às do painel de controlo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente elétrica antes de efetuar a limpeza ou manutenção.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano macio ligeiramente húmido e, em seguida, seque-o bem.
- Limpe regularmente o reservatório de água e a cortina de água. A cortina pode ser escovada delicadamente com uma escova macia.
- Ao remover a cortina da grelha traseira, tenha cuidado para não a danificar com os ganchos ou bordas afiadas.
- Lave a cortina e o reservatório de água sob água corrente com uma pequena quantidade de detergente suave (por exemplo, detergente para louça), enxague bem e seque completamente.
- As grelhas de ventilação podem ser limpas com um aspirador ou ar comprimido.



Eliminação do seu antigo produto: O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está axado a um produto signi ca que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU . Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

RO PARAMETRI:

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debit maxim al ventilatorului	F	4,16	m³/min
Puterea de intrare a ventilatorului	P	61,4	W
Valoare de serviciu	SV	0,068	(m³/min)/W
Consumul de energie în standby	P _{SB}	0,12	W
Nivelul de putere sonoră al ventilatorului	L _{WA}	58,1	dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	3,8	m/s
Consum sezonier de energie electrică	Q	19,8	kWh/a
Standard pentru măsurarea valorii operaționale	EN IEC 60879:2019		
Date de contact pentru a obține mai multe informații	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

INFORMAȚII IMPORTANTE:

- Produsul este echipat cu un cablu mai lung de 30 cm; utilizarea necorespunzătoare poate prezenta risc de sufocare.
- Pînainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție acest manual de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în el.
- Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului sau contrar scopului său prevăzut.
- Păstrați manualul pentru a putea fi consultat ulterior.
- Dispozitivul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri care nu corespund destinației sale.
- Conectați dispozitivul doar la o priză cu caracteristici conforme valorilor indicate pe plăcuța de identificare.
- Verificați dacă consumul total de curent al tuturor dispozitivelor conectate la aceeași priză nu depășește sarcina maximă a siguranței.
- Dacă utilizați un prelungitor, asigurați-vă că puterea totală a echipamentelor conectate nu depășește capacitatea prelungitorului. Așezați cablul astfel încât să evitați tragerea accidentală sau împiedicarea.

- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atâră peste marginea mesei sau a raftului și nu atinge suprafețe fierbinți.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării cu un temporizator extern, o telecomandă separată sau alt echipament care îl poate porni automat.
- Înainte de orice operațiune de întreținere, deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Când deconectați cablul de alimentare, țineți întotdeauna de fișă, nu trageți de cablu, deoarece aceasta poate provoca deteriorări sau șoc electric.
- Nu lăsați dispozitivul pornit fără supraveghere.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Curățați dispozitivul în mod regulat, conform instrucțiunilor din secțiunea Curățare și întreținere.
- Nu plasați dispozitivul în apropierea surselor de căldură, a flăcărilor deschise, a elementelor de încălzire electrice și nu-l așezați pe suprafețe fierbinți. Nu așezați alte obiecte deasupra sa.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență, dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător cu privire la utilizarea sigură a dispozitivului și dacă înțeleg riscurile implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
- Fiți deosebit de atenți la utilizarea dispozitivului atunci când în apropiere se află copii sau animale de companie.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în medii cu umiditate ridicată (baie, rulote umede etc.).
- Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul fix este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru de service autorizat sau de o persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- Nu utilizați dispozitivul dacă fișa sau cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat, avariât sau funcționează defectuos.
- Nu încercați să reparați singur dispozitivul, deoarece există risc de electrocutare. Dispozitivul defect trebuie dus la un centru de service autorizat pentru verificare sau reparație. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat. O reparație incorectă poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator.
- Utilizați numai accesorii originale sau recomandate de producător. Folosirea altor accesorii poate deteriora dispozitivul sau poate prezenta riscuri pentru siguranță.
- Nu porniți dispozitivul dacă nu este asamblat corect, în special dacă grila din spate sau perdeaua de apă nu sunt montate corespunzător.
- Nu plasați dispozitivul lângă perdele sau alte obiecte care pot fi aspirate de ventilator.
- Utilizați dispozitivul numai în încăperi cu ventilație corespunzătoare.
- Dacă în rezervor se află apă, nu înclinați și nu răsturnați dispozitivul.
- Nu activați funcția de răcire dacă rezervorul de apă este gol.
- Nu turnați apă peste nivelul MAX și evitați utilizarea în modul de răcire atunci când nivelul apei este sub marcatul MIN.
- Nu este recomandat să lăsați apă în rezervor dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă.
- Nu reglați manual grilele de ventilație, deoarece acest lucru poate deteriora motorul sau mecanismul de oscilație.
- Nu adăugați parfumuri sau alte substanțe în apă. Folosiți numai apă curată și gheață.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI:

- Panou de control tactic
- Cablul de alimentare
- Grilă de evacuare a aerului
- Filtru de aer
- Indicator al nivelului apei
- Rezervor de apă

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI:

- Înainte de pornire, verificați dacă dispozitivul este corect asamblat:
 - perdeaua de apă și grila din spate sunt instalate corect;
 - dispozitivul este stabil pe cele patru roți.
- Umpleți rezervorul de apă, fără a depăși nivelul MAX.
- Apa poate fi turnată direct în rezervor prin deblocarea și extragerea ușoară a acestuia sau folosind un recipient/sticlă după deschiderea capacului superior. Verificați indicatorul de nivel al apei.
- Pentru o eficiență sporită a răcirii, se recomandă utilizarea elementelor de răcire (ținute în congelator câteva ore) sau a cuburilor de gheață. Acestea pot fi plasate în rezervorul principal sau în rezervorul mic. Cea mai bună eficiență se obține atunci când elementul de răcire este introdus în rezervorul mic.
 ATENȚIE: Când adăugați gheață sau elemente de răcire, asigurați-vă că nivelul apei nu depășește marcatul MAX.
- Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.
- Pentru a porni ventilatorul, apăsați butonul „ON/OFF”.
- Viteza fluxului de aer se reglează cu butonul „AIR SPEED”.
- Oscilația orizontală se poate activa sau dezactiva prin butonul „HORIZONTAL OSCILLATION”.
- Funcția de răcire poate fi activată doar dacă nivelul apei este peste marcatul MIN. Asigurați-vă că mânerul pompei este extins. După apăsarea butonului „COOLING”, pompa va direcționa apa către rezervorul mic, de unde aceasta se va scurge peste perdeaua de apă.
- Dispozitivul dispune de o funcție de oprire întârziată. Fiecare apăsare a butonului „TIMER” setează o întârziere de oprire între 1 și 12 ore. Indicatorul luminos va afișa setarea aleasă.
- Pentru a activa modul de noapte, apăsați butonul „MODE” / „SLEEP”. În acest mod, dispozitivul va funcționa timp de 30 de minute la viteză maximă, apoi 30 de minute la viteză medie și 30 de minute la viteză minimă, după care se va opri automat.
- Funcțiile butoanelor de pe telecomandă corespund celor de pe panoul de control.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE:

- Înainte de curățare sau întreținere, deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Curățați carcasa cu o cârpă moale, ușor umeză, apoi ștergeți-o până se usucă complet.
- Curățați regulat rezervorul de apă și perdeaua de apă. Perdeaua se poate curăța delicat cu o perie moale.
- Când scoateți perdeaua din grila din spate, fiți atenți să nu o deteriorați cu cârligile sau marginile ascuțite.
- Perdeaua și rezervorul pot fi spălate sub jet de apă cu o cantitate mică de detergent delicat (de exemplu, lichid de vase), apoi clătite și uscate complet.
- Grilele de ventilație se pot curăța cu un aspirator sau aer comprimat.



Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (marcarea DEEE indică necesitatea de colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel, sub sancțiunea unei amenzi nu poate fi eliminat în deșeurile municipale, împreună cu alte deșeuri. Astfel de produse pot fi dăunătoare pentru mediu și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratament / recuperare / reciclare / eliminare. Privind posibilitatea de eliminarea aparatului, puteți afla biroul propriu-zis al orașului sau municipiului.

SI PARAMETRI:

Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Najveći pretok zraka ventilatorja	F	4,16	m ³ /min
Vhodna moč ventilatorja	P	61,4	W
Vrednost storitve	SV	0,068	(m ³ /min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}	0,12	W
Raven zvočne moči ventilatorja	L _{WA}	58,1	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	3,8	m/s
Sezonska poraba električne energije	Q	19,8	kWh/a
Standard za merjenje operativne vrednosti	EN IEC 60879:2019		
Kontaktni podatki za pridobitev dodatnih informacij	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Zeleńského 2, 35-105 Rzeszów		

POMEMBNE INFORMACIJE:

- Izdelek je opremljen s kablom, daljšim od 30 cm; nepravilna uporaba lahko predstavlja nevarnost zadušitve.
- Pred uporabo naprave natančno preberite ta priročnik za uporabo in upoštevajte navodila v njem.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe naprave ali uporabe v nasprotju z njenim namenom.
- Priročnik shranite, da ga boste lahko uporabili tudi kasneje.
- Naprava je namenjena izključno za gospodinjisko uporabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim prvotnim namenom.
- Napravo priključite samo v vtičnico, katere parametri ustrezajo vrednostim, navedenim na tipski ploščici.
- Preverite, ali skupna poraba električne energije vseh naprav, priključenih v isto vtičnico, ne presega največje obremenitve varovalke.
- Če uporabljate podaljšek, preverite, da skupna moč priključenih naprav ne presega zmogljivosti podaljška. Kabel namestite tako, da se izognete spotikanju ali nenamernemu vlečenju.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ne visi čez rob mize ali police in da se ne dotika vročih površin.
- Naprava ni primerna za upravljanje z zunanjim časovnikom, ločenim daljinskim upravljalnikom ali drugo napravo, ki bi jo lahko samodejno vklopila.
- Pred vsako čiščenje ali vzdrževanje vedno izključite napravo iz električnega omrežja.
- Pri izklopu vedno izvlecite vtič iz vtičnice, ne vlecite za kabel, saj lahko to povzroči poškodbo ali električni udar.
- Ne puščajte naprave vklopljene brez nadzora.
- Ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine.
- Napravo redno čistite v skladu z navodili iz poglavja Čiščenje in vzdrževanje naprave.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, odprtega ognja, električnih grelnih elementov in je ne postavljajte na vroče površine. Prav tako nanjo ne polagajte drugih predmetov.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, pa tudi osebe brez izkušnji, če so pod nadzorom ali so ustrezno poučene o varni uporabi naprave in razumejo tveganja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odraslih.
- Pri uporabi naprave bodite posebej pozorni, če so v bližini otroci ali hišni ljubljenci.
- Naprave ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.
- Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce ipd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. kopalnica, vlažna počitniška prikolica).
- Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan, če je padla, bila poškodovana ali ne deluje pravilno.
- Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v pooblaščen servis na pregled ali popravilo. Popravila sme izvajati le usposobljeno osebe. Nepravilno popravilo lahko resno ogrozi uporabnika.
- Uporabljajte samo originalne dodatke ali dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba drugih dodatkov lahko napravo poškoduje ali ogrozi varnost uporabe.
- Naprave ne vklaplajte, če ni pravilno sestavljena – zlasti če zadnja mreža ali vodna zavesa nista pravilno nameščeni.
- Naprave ne postavljajte v bližino zaves ali drugih predmetov, ki bi jih ventilator lahko posrkal.
- Napravo uporabljajte samo v prostorih z ustreznim prezračevanjem.
- Če je v rezervoarju voda, naprave ne nagibajte ali prevrnite.
- Ne vklaplajte načina hlajenja, če je rezervoar prazen.
- V rezervoar ne nalivajte vode nad oznako MAX in se izogibajte uporabi načina hlajenja, kadar je nivo vode pod oznako MIN.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, vode ne puščajte v rezervoarju.
- Zračnih rež ne premikajte ročno, saj to lahko poškoduje motor ali mehanizem za oscilacijo.
- V vodo ne dodajajte dišav ali drugih dodatkov. Uporabljajte samo čisto vodo in led.

OPIS NAPRAVE:

- Na dotik občutljiv nadzorni panel
- Napajalni kabel
- Izhodna mreža zraka
- Zračni filter
- Kazalnik nivoja vode
- Rezervoar za vodo

UPORABA NAPRAVE:

- Pred vklopom preverite, ali je naprava pravilno sestavljena:
 - vodna zavesa in zadnja mreža sta pravilno nameščeni;

- naprava stabilno stoji na štirih kolesih.
- 2. Napolnite rezervoar z vodo, ne prekoračite oznake MAX.
- 3. Vodo lahko nalijete neposredno v rezervoar po sprostitvi zapaha in rahlem izvleku rezervoarja ali z uporabo posode/steklenice po odprtju zgornjega pokrova. Preverite kazalnik nivoja vode.
- 4. Za povečanje učinkovitosti hlajenja priporočamo uporabo hladilnih vložkov (zamrznjenih nekaj ur v zamrzovalniku) ali ledene kocke. Vložke lahko postavite v glavni ali manjši rezervoar. Najboljša učinkovitost se doseže, ko vložek postavite v manjši rezervoar.
- OPOZORILO:** Pri dodajanju ledu ali hladilnih vložkov pazite, da nivo vode ne preseže oznake MAX.
- 5. Priključite napravo na električno omrežje.
- 6. Za vklop ventilatorja pritisnite gumb „ON/OFF“.
- 7. Hitrost pretoka zraka nastavite z gumbom „AIR SPEED“.
- 8. Funkcijo vodoravne oscilacije vklopite ali izklopite z gumbom „HORIZONTAL OSCILLATION“.
- 9. Funkcijo hlajenja lahko vklopite le, če je nivo vode nad oznako MIN. Priprčajte se, da je ročaj črpalke izvlečen. Po pritisku gumba „COOLING“ bo črpalka črpala vodo v manjši rezervoar, od koder se bo pretakala na vodno zaveso.
- 10. Naprava ima funkcijo časovnika zakasnenega izklopa. Vsak pritisk gumba „TIMER“ nastavi zakasnitev izklopa od 1 do 12 ur. Ustrezen indikator bo prikazal izbrano nastavitve.
- 11. Za aktivacijo nočnega načina pritisnite gumb „MODE“ / „SLEEP“. V tem načinu naprava deluje 30 minut pri najvišji hitrosti, nato 30 minut pri srednji in nato 30 minut pri najnižji hitrosti, po čemer se samodejno izklopi.
- 12. Funkcije gumbov na daljinskem upravljalniku ustrezajo tistim na nadzornem panelu.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izključite napravo iz električnega omrežja.
- Ohišje obrišite z mehko, rahlo vlažno krpo in nato do suhega obrišite.
- Rezervoar za vodo in vodno zaveso redno čistite. Zaveso lahko nežno očistite z mehko krtačo.
- Pri odstranjevanju zaves iz zadnje mreže bodite previdni, da je ne poškodujete s kavli ali ostrimi robovi.
- Zaveso in rezervoar lahko operete pod tekočo vodo z majhno količino blagega detergenta (npr. tekočine za pomivanje posode), nato jih temeljito sperite in posušite.
- Prezračevalne mreže očistite s sesalnikom ali stisnjenim zrakom.

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) je treba ločeno zbirati odpadno električno in elektronsko opremo. Proizvode, označene s tako oznako, ni dovoljeno odstranjevati v navadne zabojnike skupaj z ostalimi odpadki, v nasprotnem primeru je ogrožena denarna globa. Takı proizvođi so lahko škodljivi za okolje in zdravje ljudi, zato se zanje zahteva posebna oblika obdelovanja/predelovanja/recikliranja/uničevanja. O možnostih odstranjevanja tovrstnih proizvodov se pozanimajte na pristojni občini.

SK PARAMETRE:

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny prietok vzduchu ventilátora	F	4,16	m³/min
Prikon ventilátora	P	61,4	W
Servisná hodnota	SV	0,068	(m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{SB}	0,12	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	58,1	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3,8	m/s
Sezónna spotreba elektrickej energie	Q	19,8	kWh/a
Norma na meranie prevádzkovej hodnoty	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	Kobi Light Sp. z o.o., ul. Boya-Żeleńskiego 2, 35-105 Rzeszów		

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE:

- Výrobok je vybavený káblom dlhším ako 30 cm; nesprávne používanie môže predstavovať riziko udusenía.
- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa pokynmi v ňom uvedenými.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo používaním v rozpore s jeho určením.
- Tento návod si uschovajte, aby ste sa k nemu mohli v budúcnosti vrátiť.
- Zariadenie je určené výlučne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nezodpovedajú jeho pôvodnému určeniu.
- Zariadenie zapájajte iba do zásuvky s parametrami zhodnými s hodnotami uvedenými na typovom štítku.
- Uistite sa, že celkový odtok prúdu všetkých zariadení pripojených do rovnakej zásuvky neprekračuje maximálne zaťaženie poistky.
- Ak používate predlžovací kábel, skontrolujte, či celkový výkon pripojených zariadení neprekračuje nosnosť predlžovacieho kábla. Kábel položte tak, aby ste predišli potknutiu alebo náhodnému ťahaníu.
- Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez okraj stola alebo police a nedotýka sa horúcich povrchov.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie pomocou externého časovača, samostatného diaľkového ovládača alebo iného zariadenia, ktoré by ho mohlo automaticky zapnúť.
- Pred každou údržbou alebo čistením vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Pri odpojení kábla vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeníu alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.
- Neponárajte zariadenie do vody ani do iných kvapalín.
- Zariadenie pravidelne čistite podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba zariadenia.
- Neumiestňujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla, otvoreného ohňa, elektrických vykurovacích prvkov a nekladajte ho na horúce povrchy. Nepokladajte naň žiadne predmety.
- Zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú rizikám.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu dospelé osoby.
- Pri používaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní, ak sú v blízkosti deti alebo domáce zvieratá.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

- Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) a nepoužívajte ho vo vlhkých priestoroch (napr. kúpeľňa, vlhký karavan).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je pevne pripojený kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je kábel alebo zástrčka poškodená, ak zariadenie spadlo, bolo poškodené alebo nefunguje správne.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami, pretože hrozí úraz elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odnesť do autorizovaného servisu na kontrolu alebo opravu. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nesprávne vykonaná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
- Používajte iba originálne príslušenstvo alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom. Používanie iného príslušenstva môže zariadenie poškodiť alebo ohroziť bezpečnosť používateľa.
- Nezapínajte zariadenie, ak nie je správne zostavené – najmä ak zadná mriežka alebo vodná clona nie sú správne nainštalované.
- Neumiestňujte zariadenie v blízkosti záclon alebo predmetov, ktoré môže ventilátor vtiahnuť.
- Zariadenie používajte iba v miestnostiach s dostatočným vetraním.
- Ak je v nádrži voda, neprekáľajte ani nenakláňajte zariadenie.
- Nezapínajte chladiaci režim, ak je nádrž prázdna.
- Nenalievajte vodu nad úroveň označenú ako MAX a vyhnite sa prevádzke zariadenia v chladiacom režime, keď je hladina vody pod značkou MIN.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, nenechávajte v nádrži vodu.
- Nenastavujte prieduchy ručne, pretože to môže poškodiť motor alebo mechanizmus oscilácie.
- Nepridávajte do vody žiadne vonné látky ani iné prísady. Používajte iba čistú vodu a ľad.

POPIS ZARIADENIA:

1. Dotykový ovládací panel
2. Napájací kábel
3. Vypustná mriežka
4. Filter vzduchu
5. Ukazovateľ hladiny vody
6. Nádrž na vodu

POUŽÍVANIE ZARIADENIA:

1. Pred spustením skontrolujte, či je zariadenie správne zostavené:
 - vodná clona a zadná mriežka sú správne nainštalované;
 - zariadenie stabilne stojí na štyroch kolieskach.
2. Naplňte nádrž na vodu, neprekračujte úroveň MAX.
3. Vodu môžete naliať priamo do nádrže po odomknutí zámkú a jemnom vysunutí nádrže alebo pomocou nádoby/ffáše po otvorení horného krytu. Sledujte ukazovateľ hladiny vody.
4. Na zvýšenie účinnosti chladenia sa odporúča používať chladiace vložky (predtým zamrznuté v mrazničke) alebo kocky ľadu. Vložky možno umiestniť do hlavnej alebo menšej nádrže. Najlepšia účinnosť chladenia sa dosiahne vložením vložky do menšej nádrže. UPOZORNENIE: Pri pridávaní ľadu alebo chladiacich vložiek dávajte pozor, aby hladina vody neprekročila značku MAX.
5. Pripojte zariadenie k napájaniu.
6. Na zapnutie ventilátora stlačte tlačidlo „ON/OFF“.
7. Rýchlosť prúdenia vzduchu nastavte pomocou tlačidla „AIR SPEED“.
8. Horizontálnu osciláciu môžete zapnúť alebo vypnúť tlačidlom „HORIZONTAL OSCILLATION“.
9. Chladiacu funkciu je možné aktivovať iba vtedy, ak je hladina vody nad značkou MIN. Uistite sa, že rukoväť čerpadla je vysunutá. Po stlačení tlačidla „COOLING“ začne čerpadlo pumpovať vodu do malej nádrže, odkiaľ bude pretekať na vodnú clonu.
10. Zariadenie má funkciu časovača oneskoreného vypnutia. Každé stlačenie tlačidla „TIMER“ nastavi oneskorené vypnutie v rozmedzí od 1 do 12 hodín. Príslušný indikátor zobrazí zvolené nastavenie.
11. Na aktiváciu nočného režimu stlačte tlačidlo „MODE“ / „SLEEP“. V tomto režime bude zariadenie pracovať 30 minút pri najvyššej rýchlosti, potom 30 minút pri strednej a napokon 30 minút pri najnižšej rýchlosti, potom sa automaticky vypne.
12. Funkcie tlačidiel na diaľkovom ovládači zodpovedajú tým na ovládacom paneli.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

- Pred čistením alebo údržbou vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Kryt utrite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou a následne osušte.
- Nádrž na vodu a vodnú clonu pravidelne čistite. Clonu možno jemne očistiť mäkkou kefkou.
- Pri vyberaní clony zo zadnej mriežky buďte opatrní, aby ste ju nepoškodili háčikmi alebo ostrými hranami.
- Clonu a nádrž je možné umyť pod tečúcou vodou s malým množstvom jemného saponátu (napr. prostriedku na umývanie riadu), potom dôkladne opláchnuť a vysušiť.
- Vetracie mriežky čistite vysávačom alebo stlačeným vzduchom.

Zhodne s Európskym nariadením 2012/19/EÚ, ktoré sa týka elektrických a elektronických zariadení, označenie WEEE poukazuje na nutnosť separovaného zberu použitých elektrických a elektronických zariadení. Pod hrozbou pokuty nesmú byť takto označené výrobky vyhodnené do obvyklých smeti spolu s iným odpadom. Takéto výrobky môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie, vyžadujú si špeciálnu formu spracovania / obnovy / recyklácie / zneškodnenia. O možnostiach likvidácie starého zariadenia sa môžete dozvedieť na príslušnom mestskom alebo krajskom úrade.